



# КОРЕЯ СЕГОДНЯ

7  
107 год чучхе  
(2018)

## *Орден «За демократию»*



Великому руководителю Ким Чен Иру  
был вручен орден от палаты конгресса  
Республики Колумбии (12 января 1995 г.).





## СОДЕРЖАНИЕ

### 3 Корейская война опровергла предположения

*Полководец Ким Ир Сен самобытными военной мыслью, стратегиями и тактиками победил американских империалистов, которые, опираясь на свой количественный и технический перевес, развязали корейскую войну.*



3

### 6 Миф развеян

### 7 Справедливый путь

### 8 Женщины сражались в тылу, как на фронте

### 10 Яркая улыбка Ким Чен Ына

### 11 Хочу выразить чувство благодарности

### 12 На пути укрепления армии

### 13 Революционное учение эпохи самостоятельности — идеи чучхе (7)



8

Журнал «Корея сегодня» выходит на русском, английском и китайском языках.

Интернет-версия по адресу: [www.korean-books.com.kp](http://www.korean-books.com.kp)



На первой странице обложки: Трудящиеся посещают Кымсусанский Дворец Солнца.

Фото Ра Пхён Лёра



На четвертой странице обложки: Лето на пике Чхонхэ гор Мёхян.

Фото Ан Ган Рима

13460 7 - 882017

Редактор: Ан Су Ён

Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co. net. kp

©Издательство журналов на иностранных языках 2018

- 14 Чувство почтения к великому человеку
- 16 Большую выгоду дают наука и техника
- 17 Повышается интерес к электронному скальпелю
- 18 Хозяева научно-технических достижений
- 19 Неутомимая женщина в научных исследованиях
- 20 Дерзкие исследователи
- 21 Разработка микромолекулярной воды
- 22 Растут будущие герои
- 23 Супруги-преподаватели
- 24 За развитие национальной инструментальной музыки
- 26 За модернизацию образования
- 28 Массовым движением за технический прогресс
- 29 Работают напряженно
- 30 Продолжается дух традиционного единоборства
- 32 Недослушанный рассказ
- 33 Рассказ  
Манбуам
- 35 День председателя
- 36 Выставка кукурузных продуктов «Кымок»
- 38 Художник Ли Чи Хён и его произведения
- 40 Туристские ресурсы Кореи
- 42 Лучше узнали о корейском народе
- 43 Что мы видели в Корее
- 43 Мы научились многому
- 44 Поиски по следам прошлого
- 45 Ан Рён Бок отстоял острова Уллын и Ток
- 46 Гора Пэкту (3)
- 47 Нематериальное культурное наследие Кореи (20)  
Производство водки «Риганго»
- 48 Подлинное лицо «передовой страны по правам человека»



31



37

# Корейская война опровергла предположения

**25** июня 1950 года, в воскресенье, в 4 часа утра США, давно выжидавшие момент для захвата Кореи, внезапно развязали войну в Корею.

Накануне войны американский министр обороны Джонсон «определенно» заявил, что «в Корею война закончится за несколько дней».

«Президент» южнокорейского марионеточного правительства Ли Син Ман в беседе с замдиректора ЮПИ бахвалился:

— Я уверен в том, что мы захватим Пхеньян за три дня.

Командир дивизии Ким Сок Вон сказал, что, когда начнется «поход на север», «завтрак будет в Хэчжу, обед — в Пхеньяне, а ужин — в Синичжу».

Заважничавшие США и южнокорейские марионетки презирали нашу Республику как «маленькую Корею», КНА как «маленькую коммунистическую армию», и, хвастаясь, что корейская война будет «легкой, как переход через речку вброд», «веселым путешествием», «72-ча-

совым боем», вторглись в КНДР на 1–2 километра по всей линии 38-й параллели.

Весь мир беспокоился за судьбу Кореи, не прошедшей и 2 года после основания.

Великий вождь Ким Ир Сен выдвинул стратегический курс — высокой оперативностью и непрерывными ударами последовательно уничтожить врага и до того, как враги бросят на корейский фронт крупные агрессивные силы, полностью освободить территорию южной части Республики.

В то время, когда США развязали войну, сухопутные войска противника насчитывали 12 дивизий, включая 8 дивизий южнокорейской марионеточной армии и 4 дивизии в Японии, входящие в состав американских вооруженных сил на Дальнем Востоке.

Если бы США ощутили, что этих войск недостаточно, и решили перебросить на корейский фронт свои агрессивные силы со своей страны, то на это требовалось бы 1–1,5 месяца. Это было непредвиденной, непоправимой

слабостью их военной стратегии.

По приказу Ким Ир Сена о контрнаступлении в тот же день, когда США развязали войну, КНА отбила врага в широком районе по 38-й параллели и перешла в контрнаступление.

Главным направлением удара определился западный участок фронта, где сосредоточились оперативные и стратегические объекты противника, плотность огня была самой высокой. Для освобождения Сеула в направлении главного удара шириной в 42 километра, что составляет 13% из 320 километров всего фронта, были сосредоточены 26% пехоты, 37% артиллерии, 37% танков, 100% авиации и создано превосходство над врагом по пехоте в 2 раза, по артиллерии в 1,4 раза.

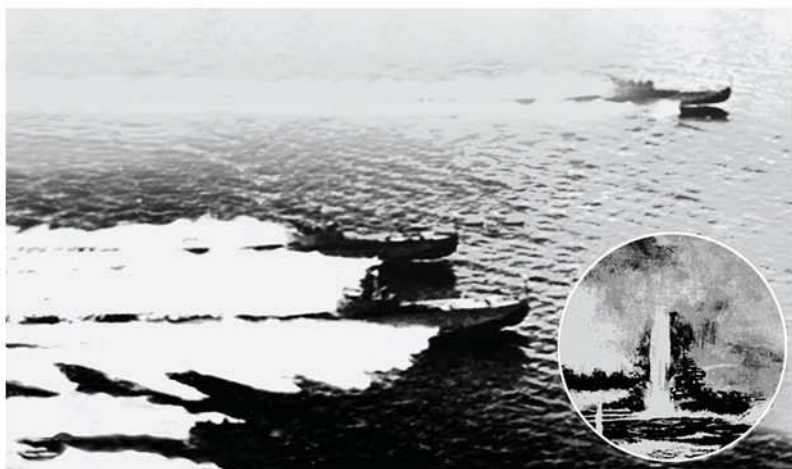
26 июня войска КНА в главном направлении удара освободили северную заставу Сеула — Ычжонбу, а на третий день после начала войны полностью освободили Сеул.

Противник вопил, что «три четверти 100-тысячной южнокорей-

**Воины КНА, отбив наступление противника, перешли на немедленное контрнаступление.**







**ВМС КНА атакой торпедных катеров потопили американский тяжелый крейсер «Балтимор».**

ской армии пропало без вести».

Весь мир, беспокоившийся за судьбу Кореи, восхищался этими поразительными фактами.

Один иностранец, увидев, как Ким Ир Сен незамедлительным контрнаступлением изменил ситуацию, сказал: «Такого никогда не бывало в истории мировых войн. Это чудо, ставшее реальностью. США не могли рассчитывать на это».

США поспешно перебросили на корейскую войну свои крупные агрессивные силы.

Первым в Корею был направлен «специальный отряд Смита» из 24-й американской пехотной дивизии, прославившейся как «победоносная» и «отборная».

Продажные СМИ противника кричали, что «как бы ни доблестной была КНА, она окажется бессильной перед американской армией, не знающей поражения и являющейся «сильнейшей» в мире».

Но специальный отряд, бывший гордостью 8-й американской армии, был полностью уничтожен в бою, продолжавшемся и не два часа. Военные чиновники Вашингтона признали, что «никто не предполагал, что военное знание северокорейской армии является таким».

КНА поразила мир не только на земле, но и на море и небе.

На море перед Чумунджином ВМС КНА атакой 4 торпедных ка-

теров потопили тяжелый крейсер «Балтимор», называемый «плавающим островом на море», и повредили 1 легкий крейсер. По этому поводу даже буржуазная военная печать писала, что «потопление тяжелого крейсера торпедными катерами – это не бой, а чудо».

И корейские летчики, совершившие полет около 40 часов, мужественно сражались с американскими асами, совершившими полет более 1 000 часов во Второй мировой войне.

Только в начале июля 1950 года они сбили 13 самолетов и повредили более 10 самолетов противника, включая «воздушную крепость Б-29» и реактивные самолеты «Ф-80».

За короткий срок КНА успешно провела многочисленные операции и бои, в том числе операцию по освобождению Тэчжона, которая была образцом современного боя на окружение, бой за освобождение Андона, бой по форсированию реки Рактон, и освободила свыше 90% общей территории южной части страны и более 92% ее населения.

Когда США не могли справиться с положением фронта, мобилизовали все свои сухопутные, морские и воздушные силы в бассейне Тихого Океана, также направили на корейский фронт часть своего средиземноморского флота, корабли, находив-

шиеся в резерве, войска стратегических ракет.

Против количественных и технических превосходств врага Ким Ир Сен выдвинул оригинальные методы ведения боя, отвечающие рельефным условиям Кореи и физическим особенностям корейцев.

Создание второго фронта в тылу врага соединением регулярной армии, небывалый в мировой истории войн туннельный бой, позиционная оборона в разных формах, штурмовой бой, движение снайперов, охотников за самолетами, за танками, кочующих артиллерийских батарей, действия отдельных групп станковых пулеметов.

Боевые действия в горной местности и в ночных условиях, действия крупными и малыми отрядами, партизанский бой, боевые действия регулярных войск – все эти остроумные и гибкие приемы боя и тактики угнали врага к закату.

Спецкор советской газеты «Правда», который был очевидцем корейской войны, написал: «Я впервые видел такие методы ведения боя, когда бьют враждебные позиции с горной высоты пушкой, которая, как я знал, ис-



**Движение охотников за самолетами.**

пользуется только на равнине, и когда, опираясь на туннель как на опорную позицию, сводят техническое превосходство противника на нет. Стратегии и приемы боя, созданные Ким Ир Сеном, были сочетанием методов ведения партизанской и современной войн, не постигаемых мастерами современной войны – европейскими генералами и американскими стратегами. Эти невиданные стратегии и методы ведения боя мог создать только он, имеющий богатый опыт партизанской войны и опирающийся во всех делах на народ и солдат. С течением времени все больше я убеждался в том,

что Америка никогда не победит в этой войне».

Ликование американских генералов, считавших корейскую войну «благословением», обернулось грустным вздохом, отчаянием, воплем.

Когда США потерпели поражение в корейской войне, командующий американскими вооруженными силами на Дальнем Востоке, третий командующий «войсками ООН» Кларк, подписав соглашение о перемирии, признался: «мы проиграли в том смысле, что противник не сдался, набрал больше сил и остается угрожающим существом».



**Туннельный бой.**

Некий американский генерал высказал: «Перемирие в Кореи означало не победу, а сдачу США и торжество противника».

Ли Сын Ман сказал, что силы 16 государств не победили «маленькую коммунистическую армию» и подписали соглашение о перемирии, что явилось государственным позором.

27 июля 1953 года в Пхеньяне, столице КНДР, вопреки предположениям мира, разбившей «миф» об американском империализме в 3-летней войне, окрасили небо фейерверки в честь победы в войне.

*Ким Е Рён*

**Воины КНА отмечают победу в войне.**





# Миф развеян

В 10 часов утра 27 июля 1953 года в Пханмунчжоме Кореи было подписано соглашение о перемирии.

На корейскую войну (1950 – 1953 гг.) США бросили треть своих сухопутных войск, пятую часть авиации, большую часть тихоокеанского флота, более 2-миллионных вооруженных сил, включая войска 15 стран-сателлитов, южнокорейскую марионеточную армию, а также остатки японской милитаристской армии.

Россиянин, работавший спецкором во время корейской войны, сказал:

– Война Советского Союза против фашистской Германии (1941 – 1945 гг.) и Вторая мировая война (1939 – 1945 гг.) были схваткой крупной армии с крупной армией, схваткой коалиционных сил с союзными войсками, но корейская война была войной крупной армии, мечтающей о «мировом господстве», с только недавно родившейся армией, не поддающейся общему воображению, схваткой коалиционных сил с одним государством.

Но кому же достались лавры победителя в этой войне?

Смит, командир «специального отряда Смита», первым столкнувшегося с частью КНА на рубеже Осана 5 июля 1950 года, в своем «Воспоминании побежденного» написал: «Я не сомневался в том, что корейская война навсегда войдет в историю войн США первой страницей позорного поражения. Я уверен, что мое предсказание нисколько не будет ошибочным».

Его предсказание стало явью.

Вскоре после корейской войны один западный военный обозреватель дал статью в американскую газету «Нью-Йорк таймс». В ней он отметил:

«Торговцы Уолл-Стрита совсем недооценивали Северную Корею, допустив непоправимую ошибку. Она была слабым противником? Нет. Как показывал ход войны, она, хотя вооружение было хуже, была сильным противником, сражающимся необычной стратегией и тактикой, разными методами ведения войны. Хотя бы поздно, генералы США должны были обратить должное внимание на то, что войсками противника командует Полководец Ким Ир Сен, имеющий большой опыт партизанской войны».

Когда корейская война затягивалась, США мобилизовали таких знаменитых «стратегов», «тактиков» США и Запада, как Трумэн, Эйзенхауэр, Даллес, Макартур, Риджуэй, Уоркер, Ван Флит, Тэйлор.

Они делали все возможное, приводили в действие все средства, но не могли уберечь США.

«После основания государства никогда авторитет США не упал так, как сегодня» (Макартур, командующий американскими вооруженными силами на

Дальнем Востоке, командующий войсками ООН).

«США не должны забывать горькую ошибку и урок корейской войны и переговоров по перемирию» (Риджуэй, командующий войсками ООН).

«Честно говоря, корейская война была большой военной катастрофой и плохо выбранной войной, проводившейся в плохо выбранном месте, в плохо выбранное время, с плохо выбранным врагом» (Брэдли, председатель комитета начальников штабов США).

«США явно потерпели поражение в Корее. В мире нет достаточно сильной армии, способной громить ее (КНА)» (Тафт, генерал США).

«Миф развеян. Наше государство не было таким сильным, каким считали другие» (Маршалл, госсекретарь США).

«Я ощутил поражение... Война без победы. Такого термина не было в истории США». «Можно сказать, что армия Северной Кореи победила благодаря мудрому командованию Полководца Ким Ир Сена. Полководец Ким Ир Сен много лет командовал сопротивлением до поражения Японии во Второй мировой войне. Ким Ир Сен пользуется уважением всего корейского народа и его имя является символом патриотических деяний в Корее» (Кларк, командующий американскими вооруженными силами на Дальнем Востоке и командующий войсками ООН, подписавший соглашение о перемирии).

Бывший президент Португалии Гомес, участвовавший в корейской войне начальником штаба португальской армии в Макао, вспоминал:

«В то время все оперативные планы американской армии были составлены в результате серьезных обсуждений десятками генералами – стоявшими на стороне США начальниками штабов и военными специалистами Запада, но эти планы разбил в прах одним Полководец Ким Ир Сен. Увидев это своими глазами, я понял, что Полководец Ким Ир Сен является единственным в мире гениальным военным стратегом и великим полководцем».

В американской книге «Война и США» указывается:

«Исторически США привыкли победить войну, направив одного-двух знаменитых генералов. Но поле корейской войны стало кладбищем американских генералов. Командовал армией противника Полководец Ким Ир Сен – молодой, 30 с лишним лет, генерал. Перед его выдающейся тактикой и полководческим искусством США испили горькую чашу поражения, это и явилось позорной трагедией великой Америки».

Так кончилась корейская война, устроившая трагедию великой Америки.

Ким Е Рён

# Справедливый путь

Я покинул мой родной город Сеул в 20-летнем возрасте.

С тех пор прошло более полувека, стал более 80-летним стариком.

За прошедшие 65 лет я никогда не забывал те дни, когда сражался с американскими агрессорами во время Отечественной освободительной войны (июнь 1950 – июль 1953 гг.).

На четвертый день войны мощным контрнаступлением доблестной КНА был освобожден Сеул.

Весь Сеул ликовал.

Воспламеняя сердце чувством справедливости, я вместе со студентами, членами студенческой организации города, вступил в ряды Народной Армии.

В те суровые дни войны, сражаясь с американскими агрессорами, я прошел полный испытанный путь.

...

Наша часть, пересекая Тхэбэкский горный хребет, перешла 38-ю параллель 15 октября 1950 года.

Мы полагали, что этим кончится наше трудное отступление, но стало известно, что враги уже перешли 38-ю параллель и наступили к северу.

Сначала мы не могли не растеряться.

Тут заместитель комбата по курьезной части призвал нас:

– Пойдем в Пхеньян, где находится Полководец Ким Ир Сен.

Все мы откликнулись:

– Пойдем к Полководцу Ким Ир Селу! Пойдем к горам Пэкту!

Когда мы, воспрянув духом, переходили Пхёнган, прибыл к нам уполномоченный Верховного Главнокомандования.

Перед нашей колонной он передал нам приказ Верховного Главнокомандующего и приказал нашей части наступать в Карёчжу (тогдашнее название) уезда Ичхон и присоединиться к части второго фронта.

Мы, растрогавшись до слез, обняли друг друга и во весь голос кричали: «Да здравствует Полководец Ким Ир Сен!»

«Полководец знает о нас. Он ведет нас к победе», – все мы думали.

Наша часть изменила направление похода в Пхёнган и наступила в Карёчжу уезда Ичхон и, там переформировалась отдельным 6-м полком 2-го корпуса. Здесь кончилось наше трудное отступление.

Мы напали на врага из засады на перевале Покхва, перебили врагов, засидевшихся в Косане, из Сеула перешли через Тэчжон в Санчжу, снова обратно в Танчжин через Тэчжон, оттуда в Кончжу, Ымсон, Вончжу, Ринчже и Ичхон, от Ичхона, снова на юг, в Сеул, затем вели оборонительный бой на позициях.

До дня победы в войне я прошел далекий путь сквозь огонь с тоской по Верховному Главнокомандующему Ким Ир Селу, с твердой верой в то, что под его руководством непременно мы победим.

В середине ноября наша часть заняла перевал Покхва на Масикрёнском горном хребте с заданием сорвать перевоз живой силы и военной техники врага.

На вершине перевала Покхва (почти 1 000 метров над уровнем моря), покрытой глубоким снегом, от сильного ветра росли низкорослые деревья с ветками, прилежшими в сторону юга.

Мы в летней форме, как во время летнего наступления, проводили засаду и налет в холодах.

В декабре наша часть перешла на открытую местность в районе Сингосан.

В середине декабря на равнине Сингосан мы встретились с 38-й пехотной дивизией, спустившейся по горному ущелью рудника Тэрён.

Воины дивизии прибыли из Канге с посланной Верховным



Главнокомандующим бойцам второго фронта зимней одеждой на вате.

Они прошли далекий путь, чтобы передать нам одежду, подготовленную благодаря заботе Верховного Главнокомандующего. Переодевавшись в новую теплую одежду с красными погонами, мы с благодарностью думали, что он оберегает нас.

С большим боевым духом наша часть наступала на юг.

После войны я, как я желал, учился в Университете имени Ким Ир Сена. Окончив университет, по сей день преподаю в нем. Я вложил всю душу в научно-исследовательскую работу и за соратников, не успевших осуществить свои прекрасные мечты. Я стал академиком, профессором, доктором наук и живу счастливо, чувствуя настоящий смысл жизни.

У меня растут правнуки. Видя на них, которые растут, не испытывая никаких недостатков, я часто вспоминаю о моих товарищах, не жалевших своей молодости и жизни в жарких боях.

Сегодня наше новое поколение под мудрым руководством Ким Чен Ына живет в том мире, о котором они мечтали.

Ким Ён Хван, преподаватель Университета имени Ким Ир Сена, академик, профессор и доктор наук



# Женщины сражались в тылу, как на фронте

Великий вождь Ким Ир Сен, проведший к победе Отечественную освободительную войну, 28 июля 1953 года по радио обратился ко всему народу:

«Американские империалисты, развязывая войну в Корее, думали, что корейский народ не сможет противостоять их военной технике, в особенности силе авиации. Они рассчитывали, что с помощью военной техники им удастся покорить корейский народ.

В этом американские империалисты жестоко просчитались. Они не только не смогли покорить корейский народ, но даже не уstraшили его своей военной техникой. Как показала война в Корее, превосходство в военной технике отнюдь не является единственным

фактором, обеспечивающим победу в войне. Для завоевания победы в войне недостаточно одного только преимущества в военной технике.

Одним из важнейших факторов победы в войне являются морально-политические качества армии и народа, боевой дух как на фронте, так и в тылу. Главный просчет врагов заключался в том, что они не видели этого».

В годы Отечественной освободительной войны не различались фронт и тыл. В борьбу против американских империалистов встали все без различия пола и возраста.

«...Каждое зернышко риса, выращенного тобой, прибавляет капли крови нам, солдатам на фронте. Желаю тебе совер-

шить трудовой подвиг на посевном фронте», – солдат написал с фронта любимой жене.

Сельские труженицы тыла активно откликнулись на призыв фронтовиков.

И сегодня корейский народ помнит, как во время войны крестьянки села Чунхын волости Кэчхон (тогдашнее название) стояли впереди движения «женщин-плугарей».

Вследствие злодеяний врагов, убивших мирное население и грабивших все, в селе рабочие силы уменьшились на 200 с лишним человек, поголовье рабочего скота сократилось до одной трети. Руками одних женщин трудно было сеять семена на всех полях села. Но они не пасовали.

В марте 1951 года Ким Ир Сен сказал на беседе с крестьянами

провинции Южный Пхёнъан:

«Борьба за продовольствие – это борьба за Родину, борьба за победу на фронте. “Не оставлять ни пяди земли неспаханной, максимально увеличивать производство зерна!” – этот лозунг должен стать боевым призывом наших крестьян.

В этом году сев тоже фронт. Поражение на посевном фронте означало бы наше поражение в войне, и, наоборот, победа на посевном фронте означает победу в войне».

В это время самой трудной проблемой явилась нехватка рабочих сил. Молодые люди уехали на фронт, в селе остались только женщины, старики и дети.

Женщины вместо мужей и братьев на фронте брались за ручку плуга и, как указывал Ким Ир Сен, организовав бригаду совместного использования тяглового скота и бригаду взаимопомощи, проводили весеннюю вспашку.

Первой женщиной-плугарем стала молодая девушка Ким Рак Хи.

Запрягла быка в тяжелый плуг и взяла за ее ручку, но она, теряя равновесие, падала на землю. Но сознание, что не встанешь – земля останется необработанной и тогда невозможно обеспечить провиантом фронт, поднимало ее.

Пахать землю – нелегкая работа и для мужчин, не бывало случая, что женщина пахала. Но следуя примеру Ким Рак Хи, многие женщины взялись за это дело. При бомбежке врагов они маскировали скота и себя, продолжали пахать и сеять день и ночь.

Газета «Нодон синмун», орган ЦК ТПК от 22 ноября 1951 года поместила статью под заглавием «Как борется за увеличение сбора зерна стойкая сельская девушка Ким Рак Хи»:

«...Горячо поддержав указание уважаемого вождя “Борьба за продовольствие – это борьба за Родину”, поставила высокую цель и, вырастив рисовую рассаду в сухом закрытом грунте, на суходольном поле и на зали- том водой поле, собрала более 10 тонн риса с га, такой рекордный урожай является редким в этой местности...

Так она подвела итоги своему труду и 87 мешков отобранного лучшего риса подала государству как натуральный налог, а 29 мешков риса нового урожая преподнесла в подарок великому вождю Ким Ир Сёну, который привел корейский народ и ее к пути сегодняшней победы».

Первая в Корее женщина-депутат ВНС Ким Дык Ран тоже вместе с многими женщинами уезда Тхэчхон взялась за ручку плуга.

Быки, эти немые животные, вначале не признавали власть женщин и ослушались их. Тогда Ким Дык Ран надевала на рослых мужскую одежду и крестьянскую шляпу и советовала им произносить грубоватым мужским голосом «но-о!», «пошел!» Постепенно быки привыкали к женщинам-плугарям. Они пахали обширную равнину Хандре с веселой песней «Землю мы пашем весной».

В одном только 1951 году женщин-плугарей было более 3 650 в провинции Северный Пхёнъан, и более 2 690 в провинции Южный Пхёнъан.

Среди них была первая на равнине Орори женщина-плугарь Ю Ман Ок. Она решила мстить врагов, лишивших мужа и более 10 человек родных, и упорно работала более 5 тысяч пхён земли и дала более 9 тонн риса с га. А женщины уезда Чхольсан, волости Ровор (тогдашнее название)

уезда Синчхон на спинах внесли более 6 500 тонн навоза на рисовое поле, на это требовалось более 40 дней с помощью 100 с лишним голов скота, и вспахали мотыгой 100 га заливного рисового поля, провели весеннюю вспашку в срок.

Женщины тыла выражали свою радость и гордость веселой песней: «Весной, скучая по тебе, старалась сеять быстрее, на засыпанной воронке чумиза уже колосится». А на фронте грохот наших пушек предвещали победу.

В январе 1953 года проводился Общереспубликанский слет крестьян-активистов. В докладе указывалось:

«...Все крестьяне Республики в прошлом году в отдельных местностях из-за засухи не могли выполнить государственный план пересадки рисовой рассады по площади, но план посева на суходольных полях был перевыполнен. В общем план посева на рисовых и заливных полях по площади выполнен на 102, 7 процента и был собран невиданный богатый урожай.

Так в 1952 году валовой сбор был увеличен на 13 процента по сравнению с 1951 годом, больше на 340 тысяч тонн по сравнению с предыдущим годом, или на 130 тысяч тонн по сравнению с самым высокоурожайным 1948 годом, что является значительным превышением самого высокого довоенного уровня. В результате создана основа для нормального снабжения продовольствием фронта и тыла».

Благодаря самоотверженному труду таких славных крестьянок, хотя земля горела, ни клочка рисового и суходольного поля не оставалось необработанной.

Ан Чхоль Хо



Женщины взялись за ручку плуга для весенней вспашки.



# Яркая улыбка Ким Чен Ына

Когда-то на интернет-сайте России «Патриоты Москва» была помещена статья:

«По сообщениям СМИ мира люди часто видят яркую улыбку на лице высшего руководителя Ким Чен Ына. В его улыбке, полностью очаровывающей всех людей, выражается любовь к народу, любовь к грядущим поколениям.

Кроме того, эта улыбка показывает твердую самоуверенность сильного человека в окончательной победе в конфронтации между КНДР и США. Сейчас мир видит на уверенной улыбке высшего руководителя Ким Чен Ына, ведущего построение могучего социалистического государства, будущее могучей и процветающей Кореи».

## Теплая улыбка

Интернет-газета соотечественников в США «Минчжок тхонсин», сообщая о том, что в январе 2012 года, в новогодний праздник, уважаемый высший руководитель Ким Чен Ын посетил Мангендэ-ское революционное училище, написала:

«По телевизору мы смотрели, как Ким Чен Ын, приехав в Мангендэское революционное училище, обнимал прослезившихся курсантов, вместе с ними сфотографировался на память, а в столовой разговаривал с ними, спрашивал, какие блюда они любят, поглаживал их по головам. В этом мы видели облик родителя, заботящегося о своих детях».

1 января 2015 года Ким Чен Ын приехал в Пхеньянские детдом-сад и дом ребенка.

Он сказал, что в октябре прошлого года обещал воспитанникам снова приехать в Новый год и приехал сюда сразу после выступления с новогодней речью, чтобы исполнить обещание.

Когда он прибыл, из комнат выскакивали воспитанники с выкриком «Папа!», «Маршал-отец!» прильнули к нему.

Он, обняв детей, сказал, что воспитанники стали здоровыми, бодрыми и умными, и что очень рад увидеть, что эти дети, которые должны скучать больше всего по любви родителей, проводят праздник весело с яркой улыбкой.

Он навестил семью простого рабочего и служащего, переселившихся в новые квартиры, внимательно осмотрел все комнаты и умывальную и беседовал с ними, посадив детей к себе на колени. Поднял тост за счастье новоселов, предложил им пищу, принесенную с собой, и, прощаясь, оставил им подарки.

Приехав в дом молодоженов, узнавал, когда у

них были родители, как работает телевизор, не испытывают ли каких-нибудь неудобств в жизни, и обещал, что проездом по улице Чханчжон зайдет к ним, когда у них родится ребенок.

Везде, где бы он ни побывал, — на заводах, фабриках и в учреждениях — он тепло здоровался с рабочими и учеными за руку, подробно знакомился с их жизнью и поздравлял их с успехами в работе.

Его улыбка открытая, непритворная.

В ней ощущается теплое, как солнечные лучи, чувство к народу, которого он любит и уважает. Поэтому корейский народ доверяет ему всю свою жизнь, судьбу. Он никогда не думал о себе без народа и видел свое счастье в создании, повышении и защите счастья народа.

В сентябре 2015 года Ким Чен Ын, приехав в пострадавшую от стихийных бедствий северную окраину страны, сказал, что не мог заснуть, когда население города Расона осталось без крова, и приехал сам смотреть, как проходит работа по восстановлению, и только тогда сколько-нибудь мог бы успокоиться.

Он продолжал, что идут годы, сменяются поколения, но наш народ неизменно верит и следует за нашей партией, и что мы, ни на минуту не забывая доверие и надежды этого самого лучшего в мире народа, должны самоотверженно работать за его счастливое будущее, любить и уважать наш народ, оставленный нам великими вождями, как Ким Ир Сен и Ким Чен Ир.

Ким Чен Ын всем сердцем любит народ, поэтому когда он встречается с народом и видит его счастливую жизнь, его лицо освещается улыбкой.

## Улыбка сильного человека

Однажды телеграфное агентство одной страны в статье под заголовком «Верховный Главнокомандующий Ким Чен Ын победил смелостью и сильной волей» написало: «С начала года США и Южная Корея, клевета и оскорбляя высшее достоинство КНДР, неистово проводили учение по артиллерийской стрельбе и разные военные маневры, имитирующие войну против Севера. В такой обстановке Ким Чен Ын, не повел и бровью, с яркой, как солнечный свет, улыбкой посетил ясли и детсады и участвовал в торжественных мероприятиях по случаю 66-летия основания Детского союза Кореи, вмиг сорвав таким образом все это, как мыльный пузырь. Издревле говорят: только сильный имеет право смеяться. Облик Верховного Главнокоманду-

ющего Ким Чен Ына, встречающегося с детьми с улыбкой, является ярким проявлением уверенности в себе и твердости воли».

Каждый год на окрестностях Корейского полуострова враги планомерно проводили военные учения, доводя до предела напряженность.

Но Ким Чен Ын не оставался у стола с оперативным планом в Ставке Верховного Главнокомандования, отправлялся в Пханмунчжом и на посты передовой линии и был вместе с воинами Народной Армии.

Встретившись с военнослужащими, он сказал, что войну проводят не винтовка и орудие, а воины; ему очень приятно провести время вместе с воинами, и, заботясь о их жизни, осматривал казарму, столовую, умывальную, теплицу и хлев.

Он заходил в казарму видеть, как спят солдаты, проверял температуру в спальне, сказал, что давно не вдыхал запах солдатского пота, с удовлетворением отметил, что от вида спокойно спящих солдат чувствует, что у него исчезла накопившаяся усталость.

Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын, совсем не думая о своей безопасности, на 27-силловом деревянном судне совершил инспекционную поездку на оборонительные отряды на островах Чанчжэ и Му, находящихся близко, менее 7 километров, от острова Ёнпхён, где гнездятся враги, а воины Народной Армии провожали его, стоя в холодной морской воде, желая ему благополучия.

В апреле 2014 года впервые в истории армии состоялся I Слет летчиков КНА. В то время в Южной Корее шли в разгаре совместные военные маневры «Фоул игл», началось крупномасштабное объединенное десантное учение «Санрён» и планировались невиданные по масштабу в истории комплексные воздушные учения «Макс тандер» для нанесения общего удара с воздуха на Корею.

Даже враги открыто заявили, что «эти маневры проводятся в условиях, приближенных к настоящей войне, для нанесения удара на самолеты и главные объекты Севера». Никто не мог и думать, чтобы все летчики собрались в Пхеньяне.

Ким Чен Ын с улыбкой сказал, что не будет ничего страшного, надо пригласить на слет всех летчиков, а защиту неба Родины берет на себя.

Закрывая слет, Ким Чен Ын, как обещал недавно в женской авиации летчице, дал ее ребенку имя.

КНА, имея в лице Ким Чен Ына своего Верховного Главнокомандующего, встречающего воинов Народной Армии с улыбкой и зовущего их своими соратниками, товарищами по оружию, выросла могущими вооруженными силами, способными одним ударом разбить любых врагов.

Ким Е Рён

# Хочу выразить чувство благодарности



Я 16 раз участвовал в Художественном фестивале дружбы «Апрельская весна».

Особенно нынешний фестиваль произвел на меня большое впечатление.

Зрители горячо приветствовали нас, все было хорошо организовано.

На этом фестивале я выступал с песней об идеях чучхе, которую сочинил я сам.

Думаю, что тот, кто не знает об идеях чучхе, не может писать такую песню.

Я хорошо знаю смысл «чучхе» и стал приверженцем идей чучхе.

Я изучаю идеи чучхе, и мне не трудно излагать идеи чучхе.

В дни фестиваля я побывал в разных местах Пхеньяна.

Особенно от Государственного музея подарков и Мангендэ я получил большое впечатление.

В частности, музей подарков дал мне понять многое. Здесь я видел, как корейский народ уважает своих великих вождей.

Я также посетил Мангендэ — родной край Президента Ким Ир Сена.

Осматривая Мангендэ, я думал, что всем следует побывать в Мангендэ — самой святой земле корейского народа.

Я хочу выразить благодарность оргкомитету фестиваля за безупречную подготовку к фестивалю, выражаю благодарность высшему руководителю Ким Чен Ыну за искреннюю заботу о нас, участниках фестиваля.

Адамос Катсантонис, председатель Музыкальной ассоциации «Фамагуста» и зампреда Европейской ассоциации учителей пианино в Кипре

Аке

## На пути укрепления армии

### «Не жалко времени, проведенного вместе с военными»

21 января 2012 года было «днем больших холодов», считающимся самым холодным в году.

В этот день высший руководитель Ким Чен Ын посетил одну из рот КНА.

В красном уголке роты он слушал песни солдат, а в кабинете по техническому занятию, подробно ознакомившись с принципом действия одного учебного оборудования, высоко оценил, что оно задумано умело и практично.

В спальне роты Ким Чен Ын указывал, что в зимние дни обеспечение тепла является важным для жизни солдат, и что командиры должны активно стараться обеспечить нормальную температуру в спальне солдат. Он постелил на кровати солдатское одеяло, нащупал его, чтобы узнать его качество.

Он, послушав, что эти новые толстые и мягкие одеяла нравятся солдатам, сказал, что ему тоже приятно слушать это.

В умывальной Ким Чен Ын с удовлетворением посмотрел на ванну, наполненную теплой водой, с которой поднимались пары, и сказал, что зимой солдатам будет приятно умываться теплой водой. И он все оглядывался на ванну с теплой водой.

Прошло много времени. Когда он выходил из казармы, кончался короткий зимний день и спустились сумерки.

Сопровождающий его работник озабочено напомнил Ким Чен Ыну, что пора уехать.

Он сказал, что, хотя поздно, надо посмотреть и столовую, и продолжал:

– Я очень рад, когда нахожусь среди военнослужащих. Мне не жалко времени, проведенного вместе с военными.

### «И Верховный Главнокомандующий есть для солдат»

Это было в середине августа 2012 года.

Ранним утром высший руководитель Ким Чен Ын вызвал командира одной из войсковых частей юго-западного участка фронта и предложил осмотреть оборонительный отряд на острове Му (тогдашнее название), находящийся в ведении этой части.

Командир решительно сказал ему, что нельзя уехать туда, так как остров Му находится на опасном месте.

На этом острове еще оставались следы боя по артобстрелу на остров Ёнпхён, имевшегося несколько лет тому назад.

Более того, через несколько дней должны были начаться авантюрные совместные американо-южнокорейские военные маневры «Ыльчи фридом гардиан».

Не без основания командир уговаривал Ким Чен Ына не поехать в этот опасный участок, как бы находящийся над миной замедленного действия.

Но Ким Чен Ын не изменил свое решение инспектировать остров Му.

Когда он вместе с сопровождающими лицами приехал в одну гавань, забрезжил рассвет.

Там было только маленькое 27-силовое рыболовное судно. И сказали ему, что нельзя поехать на нем, но он возражал, почему ему нельзя, когда им пользуются рыбаки и солдаты, и предложил не беспокоиться и первым сесть на него.

Рассветало, открылся горизонт моря.

Ким Чен Ын, указывая рукой на какой-то черный силуэт вдали вперед, спросил командира:

– Это и есть остров Ёнпхён?

– Да. Там то, что длинно лежит, есть остров Ёнпхён.

– Понятно.

– Вон там остров Кали стоит в виде седла вдоль разграничивающей линии. А рядом с ним остров Чанчжэ, – объяснял командир об островах возле острова Ёнпхён.

Ким Чен Ын, долго посмотрев на остров Чанчжэ, спросил:

– Какая войсковая часть находится на острове Чанчжэ?

– х х х подразделение.

– Тогда придется сначала посетить оборонительную роту на острове Чанчжэ перед островом Ёнпхён.

Сопровождающие сказали, что остров Му тоже опасное место, но остров Чанчжэ опаснее, чем остров Му, и никак нельзя поехать туда.

Ким Чен Ын сказал, что там находятся самые любимые его солдаты и что если он не зашел бы на остров Чанчжэ, проехав на остров Му, то солдаты на острове Чанчжэ будут очень сожалеть, и продолжал:

– Надо побывать везде, где находятся солдаты, как бы ни опасно. И Верховный Главнокомандующий есть для солдат.

Ли Сон Чхор

## Революционное учение эпохи самостоятельности – идеи чучхе (7)

### Отстаивание принципа делать главный упор на идеи

Великий вождь Ким Ир Сен определил одним из принципов борьбы за решение судьбы народных масс делать главный упор на идеи человека в революционной борьбе.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

**«В любой области социалистического строительства самым важным фактором на пути к достижению успеха в работе является преобразование сознания людей».**

Он с самого начала считал, что сознательность является высшим свойством, делающим человека самым превосходным и сильным существом в мире, и осветил ее огромную роль в революционном движении.

Сознание, отражая требования и интересы людей, определяет, регулирует и контролирует все их поведения. Конечно, и социально-классовое положение оказывает влияние на деятельность людей в революционном движении, но то влияет на их действия только через призму сознания.

Ким Ир Сен в примере многих революционеров из имущих классов, оставивших незабываемое воспоминание в его жизни, фактами подтвердил, что то, за интересы какого класса борется человек, зависит от того, идеями какого класса он живет.

Он осветил, что воля и боевитость человека, проявляемые им в революционной борьбе, тоже определяются уровнем его сознания.

Ким Ир Сен, развернувший революционную деятельность в наихудшей обстановке, когда страна полностью была захвачена империалистами, с верой в решимость и волю народных масс и при опоре на них, на своем опыте революционной практики убедился, что только человек, убежденный идейно с твердым классовым сознанием, может преодолеть любые испытания и трудности и непоколебимо бороться за побе-

ду революции.

Революционеры, которые под руководством Ким Ир Сена стойко прошли путь борьбы на всем протяжении полной трудностей и испытаний корейской революции, не были особо физически подготовленными или выходцами из зажиточных прослоек.

Все они были обладателями прекрасных идейно-моральных качеств, полностью поддерживающими идеи и мысли Ким Ир Сена.

Еще в начальный период революционной борьбы он видел решающий фактор победы революции в сознании людей и, приняв это за главную основу, наметил требование делать главный упор на идеи человека коренным принципом революционной борьбы.

В марте 1992 года приехал в Корею главный редактор японской газеты «Асахи симбун». Он обратился к Ким Ир Сэну, отмечая своему 80-летию, с просьбой рассказать о глубже всего запомнившихся в памяти случаях, которые он переживал за 60 с лишним лет руководства корейской революцией и свершения деяний, внесших большой вклад в дело мировой революции.

Ким Ир Сен, вспоминая пройденные годы, указывал, что ему хотелось бы сказать следующее: те, кто борется за осуществление самостоятельности народных масс, должны обратить первостепенное внимание на развитие самостоятельного сознания народа. Он продолжал, что человек – хозяин всего, он решает все – таков принцип нашей философии, философии чучхе. На решение судьбы человека оказывают большое воздействие, конечно, объективные условия его существования и обстановка вокруг него, но решающая роль при этом принадлежит в любом случае человеку. Когда речь идет о решающей роли человека, это означает, что решающую роль играет в конечном счете его сознание. Зачастую делают акцент на важности развития творческого потенциала человека при повышении его роли,

но мало уделяют внимания тому, что на это гораздо более значительно воздействует невидимое глазу сознание. И созидательная сила человека определяется уровнем его сознания. Именно самостоятельное сознание человека позволяет ему творчески действовать в соответствии со своим стремлением к самостоятельности. Подобно тому, как нет предела росту творческого потенциала человека, так и развитию его самостоятельного сознания нет конца.

Далее Ким Ир Сен сказал, что на этапе борьбы за ликвидацию старого общественного строя важно владеть идеями борцов против эксплуатации и гнета. Однако после установления социалистического строя важно не только выступать против эксплуатации и гнета, но и обладать идеями социалистического коллективизма, носители которых, наделенные высоким сознанием хозяев государства и общества, товарищески сотрудничают друг с другом в общей борьбе. Если в социалистическом обществе народные массы не обладают таким высоким сознанием, то они не могут справляться со своими обязанностями и ролью хозяев государства и общества.

Об особой роли сознания в социалистическом обществе Ким Ир Сен дал очень глубокое мысленное указание.

Как на дом, где нет хозяина, может залезть вор, так и в общество, где отсутствует хозяин, могут проникать извне антисоциалистические течения, в нем могут произрастать и антисоциалистические ростки. Последствие такого процесса можно назвать крах социализма в тех странах, которые раньше шли к нему. Рассматривая непредвиденные события последних лет на международной арене, мы еще глубже убедились, что жизненно важным фактором в социалистическом обществе является идеология и что в революции и строительстве нового общества нет ничего важнее, чем повыше-



ние сознания народных масс.

Это указание Ким Ир Сена явилось исторической декларацией научности и истинности идей чучхе, определивших самостоятельное сознание народных масс главным фактором общественно-исторического развития.

Вооружившись новыми идеями – станешь новым человеком; с рождением нового человека создаются новые материальные ценности, новые общественные отношения; идеи и растят человека, преобразуют общество и природу более полезными для человека; строительство общества, делающего главный упор на развития производственных сил, в конечном счете сделает даже мышления и действия человека зависимыми от золота, а революция, делающая главный упор на идеи, сделает народные массы настоящим хозяином, новым человеком, и создаст чудо истории.

В октябре 1990 года Ким Ир Сен на беседе с делегацией Социалистической рабочей партии США указывал:

– Сейчас империалисты, исходя из своей стратегии «мирных перемен», ведут войну без оружейных залпов, нападая на социализм. Одни уже потерпели поражение, другие пытаются назад, третьи, предав социализм, капитулируют перед врагом. Ныне социалистическое движение, можно сказать, переживает испытания. Однако разочаровываться не стоит. Мы еще в ту пору, когда вели революционную борьбу против японского империализма, пели песню, которая называется – «Песня о Красном знамени». В ней есть строки: «Пусть трусы уйдут, мы защитим красное знамя». Да, пусть уходят от нас трусишки, как поется в той песне, но революционеры сомкнут свои ряды, доведут дело революции до победного конца.

Революция, создающая человека, может создать все в любых испытаниях истории. Превращение самой революции в борьбу за создание человека – в этом и есть значение и жизненность принципа сделать главный упор на идеи.

Ли Чон Нам

## Чувство почтения к великому человеку

В апреле этого года, когда отмечалась 106-я годовщина со дня рождения великого вождя Ким Ир Сена, в разных странах мира торжественно проводилась выставка цветков кимирсенхва и кимченирхва.

В Гирине Китая перед бронзовой статуей Ким Ир Сена в Юйвэньской средней школе в Гирине состоялась выставка цветков кимирсенхва и кимченирхва.

На стенде экспонированы бессмертные цветки кимирсенхва и кимченирхва (соответственно 60 и 200 с лишним цветков) вокруг родного дома Ким Ир Сена в Мангендэ (макета), а также материалы о дипломах, присвоенных этим цветкам на других выставках, и их альбомы.

В выставке приняли участие 3 000 с лишним китайцев и корейцев в Китае, в том числе заместитель начальника управления по внешним делам провинции Гирин, заместитель секретаря народного правительства города Гирин.

Генеральный директор одно-

го гиринского экономико-торгового общества в своем вступительном слове отметил, что великий вождь корейского народа Ким Ир Сен как Солнце человечества родился 15 апреля 1912 года и является невиданным в истории великим вождем, который, считав дух «поклоняться народу, как небу» девизом жизни, отдал всего себя на благо народа, несравненно величайшим человеком, заслуживающим всеобщего уважения народов. И с волнением продолжал, что выставка цветков кимирсенхва и кимченирхва в честь Дня Солнца (15 апреля) в Гирине, где остаются святые следы Ким Ир Сена, а также был Ким Чен Ир, будет служить знаменательным моментом, скрепляющим узы дружбы между народами Китая и Кореи.

Весть об этой выставке сразу распространялась через Интернет по всем районам Китая, а Интернет-читатели писали о своем впечатлении: «Да здравствует товарищ Ким Ир Сен!», «Да здравствует цветок кимирсенхва!»,



Цветок кимирсенхва был удостоен золотой награды и диплома на XV Выставке азалии в провинции Сычуань Китая.



Цветок кимченирхва был удостоен золотой награды и диплома на XV Выставке азалии в провинции Сычуань Китая.



Выставка бессмертных цветков кимирсенхва и кимченирхва в Гирине Китая.

«Китайско-корейская дружба будет навек», «Горячо приветствуем мероприятия в честь дня рождения Президента Ким Ир Сена в Юйвэньской средней школе в Гирине».

Выставка цветков кимирсенхва и кимченирхва торжественно проводилась и в Дандуне и Далане Китая.

Посетители говорили: «Президент Ким Ир Сен вечно живет в наших сердцах», «Посещение выставки позволило мне ознакомиться с историей развития китайско-корейской дружбы», «Желаю, чтобы китайско-корейская дружба была навеки, как голубая вода реки Амнок», «Желаю, чтобы китайско-корейская дружба осталась неизменной, обе страны процветали». Некоторые из них, очарованные цветками кимирсенхва и кимченирхва, приносили к себе эти цветки.

На XV Выставке азалии в провинции Сычуань Китая бессмертные цветки кимирсенхва и кимченирхва были удостоены зо-

лотых наград и дипломов.

И в Индонезии состоялась выставка цветка кимирсенхва.

Выставка проводилась в парке Англэк Джакарты в апреле этого года – 53-й годовщины со дня посещения Индонезии Ким Ир Сеном и Ким Чен Иром и со дня наименования цветка кимирсенхва.

На стенде изображен родной дом Ким Ир Сена в Мангендэ на фоне восходящего солнца, выставлены 200 с лишним цветков кимирсенхва, более 300 книг, в том числе труды Ким Ир Сена, Ким Чен Ира и Ким Чен Ына, книги и журналы о цветке кимирсенхва.

В выставке участвовали более 100 человек, в том числе деятели Индонезии, ректор и его заместитель, преподаватели и студенты Университета Бунг Карно.

На выставке ректор университета сказал, что обязанность – поколениями еще дальше развивать дружеские отношения между двумя странами, созданные пред-

шествующими вождями, – возложена на них, новое поколение, и что он как педагог будет активно стараться, чтобы студенты и другие представители нового поколения неизменно наследовали замысел предшествующего поколения.

В Гвинее в апреле этого года состоялась выставка цветка кимирсенхва.

Заместитель председателя Гвинейского комитета цветков кимирсенхва и кимченирхва во вступительном слове сказал, что в Африке цветок кимирсенхва с Конакри уже распространялся по Сенегалу, Мали, Сьерра-Леоне, Кот-д'Ивуару, Нигерии, а в дальнейшем будет распространяться через Западную Африку по всем районам Африки. И продолжал, что символ глубокого почтения к великому человеку – цветок кимирсенхва, освещающий путь человечества лучами чучхе, будет вечно расцветать вместе с эпохой самостоятельности.

Сим Чхоль Ён



# Большую выгоду дают наука и техника

В любой отрасли и любом подразделении народного хозяйства можно слышать: прямой путь к развитию самостоятельной экономики – опора на науку и технику.

И Сунчхонскому цементно-объединению наука и техника дают большую выгоду. В нем все вопросы, встающие для установления самобытных производственных процессов – проведения производства из своего сырья и материалов и на своем оборудовании – и усовершенствования самостоятельной экономической структуры, решаются при опоре на науку и технику.

Это можно сказать и на примере износостойчивого и жароупорного цемента.

Этот цемент как один из специальных цементах используется для изготовления жаропрочного бетона для футерования теплотехнического оборудования – котельной установки ТЭС, охладителя обжигательной печи цементного завода.

Раньше объединение импортировало дорогостоящий глиноземистый цемент, считавшийся главным жароупорным цементом.

Старший инженер объединения Хон Сон Чхор сказал:

– При использовании импортного цемента через неделю внутренняя обивка срывалась, а спустя чуть больше двух недель приходилось ремонтировать. От этого часто нарушалось нормальное производство цемента.

Работники и научно-технический персонал объединения решили разработать новый цемент, опираясь на свои силы, технику и отечественные материалы.

Им помогали специалисты. Приехали исследователи лаборатории цемента НИИ силикатной технологии ГАН.

Заведующий лабораторией, заслуженный деятель науки Чон Мён Чхор обратился к работникам объединения:

– Я думаю, что исследованием этого вопроса мы решаем не просто одну научно-техническую проблему, а это более важно, создаем основу для развития самостоятельной экономики. Исследователи нашей лаборатории и научно-технический персонал объединения должны соединить ум и силу, чтобы разработать новый цемент за счет отечественного сырья.

Проводя упорные размышления и поиски, исследователи обратили внимание на то, что можно использовать шлак из доменной печи металлургического завода для изготовления шлакового основного цемента, имеющего высокую жароупорность.

И они ставили высокую цель и начали исследование, чтобы заменить глиноземистый цемент шлаковым основным.

Исследователи определили тонину помола шлака, оказывающую влияние на прочность цемента, и решили другие научно-технические проблемы.

Заслуживает внимание и то, что они разработали добавку, способную улучшить жаропрочность и прочность шлакового основного цемента.

Они установили отвечающую реальным условиям страны производственную технологию для производства износостойчивого и жароупорного цемента, заменяющего дорогостоящий глиноземистый цемент, и успешно решили научно-технические вопросы, встающие в создании производственного процесса в объединении.

В объединении первоочередные усилия были направлены на внедрение нового научного достижения исследователей в про-

изводство.

Таким образом успешно сделали жаропрочный бетон из шлакового основного цемента, который прочнее, чем импортный глиноземистый цемент.

В результате стало возможным обеспечить ТЭС жароупорным цементом, являющимся на 100 процентов нашим.

В цементной промышленности рабочий коллектив и научно-технический персонал объединения поставили точку истории импорта дорогостоящего глиноземистого цемента.

Успехи не ограничиваются в этом.

В объединении прилагают силы к решению научно-технических вопросов, встающих для укрепления самостоятельного и чуждого характера производства цемента.

Решили осуществить зажигание в печи антрацитом вместо

мазута и углубили исследование для достижения этой цели.

Работники объединения обращают внимание на регулярную работу кабинета распространения достижений науки и техники, чтобы все стали мастерами своего дела, обладали глубокими знаниями науки и техники и применяли ее к практике. И ценные рацпредложения, выдвигаемые в ходе активного ведения массового движения за технический прогресс, немедленно осуществляются в производстве.

Заместитель главного инженера Ли Гён Хо сказал:

– В отрыве от науки и техники нельзя добиться никакого чуда. Эту истину и мы постигли. Мы и впредь будем встать в авангарде в борьбе для ускорения развития самостоятельной экономики, поставив развитие науки и техники во главу угла.

Ким Иль Рён

## Повышается интерес к электронному скальпелю

В последнее время в Корее был разработан новый электронный скальпель, к которому приковано внимание хирургов.

Его преимущество – удобство в эксплуатации, высокая надежность, multifunctionality.

Он работает и при низком электрическом напряжении, процессы операции показываются на ЖК-дисплее, что дает возможность легко управлять им.

Самым важным преимуществом является то, что он обеспечивает легкое и безопасное рассечение тканей. В частности, этот скальпель позволяет обугливать разрез, регулируя силу тока высокой частоты, и тем самым уменьшать объем кровотечения из разреза. Его себестоимость меньше по сравнению с аналогичными приборами.

Результаты применения электронного скальпеля в клинической практике показали, что малое кровотечение при операции позволяет легко различать органы и ткани и сокращать время операции и срок восстановления здоровья больного после операции.

Хирурги, применив этот скальпель, хвалили, что он является лучшим прибором, который очень удобен в эксплуатации и позволяет удачно вести даже сложную операцию.

Новый скальпель имеет широкую сферу применения – от обычной хирургической операции до косметической хирургии, мозговой нейрохирургии и микрохирургии.



# Хозяева научно-технических достижений



условиями завода, а также определили технические особенности для применения и метод изготовления теплоизоляционного кирпича.

Мы говорили, что все же хозяевами успехов оказываются два товарища, но они возражали.

— Становится все больше наших товарищей. Они же выпускники Института дистанционного обучения. Мы с ними легко понимаем друг друга. Они нередко выдвигают оригинальные предложения. С такими товарищами нам ничего нестрашно.

## Хозяин завода

— Только зная науку и технику, можно работать хорошо. Поэтому сегодня не надо искать хозяев научно-технических достижений в стороне, — сказал рабочий Чон Ын Чхор, выступивший на совещании.

Когда встала задача технического новаторства для производства теплоизоляционного кирпича с излучением дальних инфракрасных лучей, требуемого для ремонта отжигательной, древесной и других печей, работающих на высокой температуре, этот простой рабочий — источник Чон Ын Чхор первым вызвался

лабораторией и инженер Ли Дон Нам являются товарищами по институту.

Они всегда были вместе.

Часто встречаются не просто, а для обсуждения научно-технических вопросов.

Их связывала общность мысли и воли.

С недавних пор в их поведении показывалось изменение.

В последнее время, когда начали изготавливать теплоизоляционный кирпич с излучением дальних инфракрасных лучей, они постоянно общались со многими рабочими.

Вместе с ними они установили состав сырья и рациональную пропорцию смешивания материалов в соответствии с реальными

Недавно мы поехали на Пхеньянский завод по производству приспособлений при Пхеньянском текстильном комбинате имени Ким Чен Сук. Нас интересовали большие научно-технические достижения, которых, как сообщалось, добивается завод.

Перед окном технического отдела нас остановили горячие споры.

Оказалось, там обсуждались выдвинутые предложения по научно-техническому совершенствованию.

Участники совещания рекомендовали нам хозяев этих научно-технических достижений.

## Товарищи

Заведующий промышленной

## Увеличивают производство приспособлений.



# Неутомимая женщина в научных исследованиях

В феврале этого года в Народном дворце культуры деятелям науки НИИ электроэнергетической системы Политехнического университета имени Ким Чака была присвоена премия по науке и технике «16 февраля» за успешное решение научно-технических вопросов, вставших в установлении системы эксплуатации и управления быстроходной канатной дороги с вагонетками на Масикрёнском горнолыжном комплексе.

Среди лауреатов этой премии была доктор наук и доцент Чвэ Ён Хи (50 с небольшим лет).

Премия по науке и технике «16 февраля» является высшей премией, присвоенной деятелям науки Кореи, добившимся особых успехов в научно-технических исследованиях.

Уверенная и решительная в помыслах, упорная в действиях, она пользуется уважением людей.

Она начала решать на месте вопросы, встающие в управлении электроэнергетической системой вскоре после того, как была назначена исследователем НИИ электроэнергетической системы в 2004 году.

На одном металлургическом заводе большое колебание напряжения очень мешало производству.

Тщательно изучая положения на месте, она заметила нестабильность системы возмещения электроэнергии.

Она взялась за разработку системы стабилизации напряжения.

Решала трудные вопросы вместе с техперсоналом завода и, наконец, установила новую систему электроснабжения, отвечающую реальным условиям предприятия.

Это было компьютеризованной системой управления устройством возмещения колебания напряжения в электропечи.

За эти успехи в 2006 году она получила первую премию по науке и технике «16 февраля».

Перед ней была не только гладкая дорога.

В 2005 году она в попытках для установления системы электроэнергетического управления в Сукчхонской уездной передачно-распределительной подстанции испытывала неудачу за неудачей.

Работник подстанции с тревогой спросил ее, видит ли возможность?

решить этот вопрос.

Он выдвинул и смелую идею — сократить время обжига кирпича и ускорить цикл производства.

Появились возможности обеспечить нормальную работу печей при экономии средств и

значительном уменьшении расхода электроэнергии и увеличить производство изделий высокого качества.

Он сказал, что теперь на заводе много рационализаторов, и продолжал:

— Теперь никто не легко говорит, что является хозяином завода. Не став хозяином науки и техники, не может считать себя хозяином завода. Все мы так твердо думаем.

Ким Чхоль Ун



Она ответила, что у нас есть трудности, но если мы будем пасовать перед небольшими неудачами, как можем назвать себя деятелями науки; почему мы не можем сделать то, что делают другие; во что бы то ни стало надо установить метод регулирования мощности на основе отвечающего своим реальным условиям экономического способа сообщения по электропередаче; только это является самым правильным методом решения напряженного вопроса электроэнергии и эффективного использования ее.

Она так нашла причины неудачи и, углубив исследования, установила метод регулирования мощности по способу сообщения по электропередаче.

После она разработала систему управления мощностью в нагрузке по технологии CNC в области электропередачи в провинциях Чаган и Южной Пхёньян. За эти успехи она получила премию по науке и технике «16 февраля» в январе 2014 года. А в 2016 году за установление интеграционной системы производства на Хичхонской ГЭС стала трехкратным лауреатом премии и, как указало выше, в феврале 2018 года — четырехкратным.

Она написала много научных работ, учебников и учебных пособий, помогающих подготовке кадров.

Чвэ Ён Хи неутомимо работает, отдавая всю себя делу развития отечественной науки и техники, и показывает пример, как должны жить научные работники Кореи.

Сим Чхоль Ён



# Дерзкие исследователи

Недавно мы посетили Выставку научно-технических достижений в Университете имени Ким Ир Сена. Мы остановились перед одним экспонатом.

Это было устройство для ДНК-амплификации (устройство для ПЦР), признанное как изделие новейшей технологии в области витально-биологической науки и техники.

Мы решили познакомиться с изобретателями кафедры биоинженерии витально-биологического факультета.

Однажды два года назад оставшийся после рабочего дня заведующий кафедрой Пак Хён Бом внимательно рассматривал небольшой элемент.

Уже прошло несколько месяцев, как кафедра решила разработать своей силой устройство для ПЦР, синтезирующее разные гены и анализирующее трансгенный организм.

Но из-за этого элемента, позволяющего моментально поднимать или спускать температуру до требуемого уровня, разработка замышленного устройства зашла в тупик.

«Действительно надо его вводить?» — он мучился несколько

дней, не находя ответа.

Однажды он поехал на один машиностроительный завод с надеждой раскрыть секрет этого элемента.

Он возвратился с завода совсем другим человеком.

Члены исследовательской группы, посмотрев на его улыбающееся лицо, думали, что он раскрыл его секрет.

Но его слова были совсем неожиданными:

— Давайте разработаем устройство для ДНК-амплификации без этого элемента. До сих пор мы думали, что надо раскрыть секрет этого элемента и изготовить его. Но рабочие завода, в котором я побывал, проектируют сделать электродвигатель без листовой кремнистой стали, ввозившейся из-за границы.

Материалом сердечника электродвигателя должна быть листовая кремнистая сталь — это была формула, поэтому его предложение казалось неосуществимой фантазией.

Пак Хён Бом сказал, что всякие научные изобретения явились превращениями фантазий в реальию. Более того, мы хотим создать по-настоящему «свое» устройство, а если мы будем



Устройство для ПЦР.

следовать чужой технике, то не будет никаких изобретения и создания.

Итак исследовательское направление изменилось на 180 градусов.

В результате упорных поисков нашли метод изменения температуры циркуляцией воздуха, и разработали устройство для ПЦР без элемента охлаждения.

Кроме того, они изучали митохондрию, чтобы выявить патогенез опухолей и на основе этого разработать эффективный метод лечения.

Тогда перед ними вставали трудные задачи — анализ митохондрии на молекулярном уровне.

И на этот раз они решили этот вопрос оригинальным методом и установили научную норму оценки чувствительности к противоопухолевым медикаментам.

Таким образом, создалась научная основа для определения дозы противоракового средства по конституции и состоянию больного, для достижения решительных перемен в лечении опухолей.

Пак Хён Бом говорит:

— Мы не отрицаем условия оптимума и оптимизации, установленные формулами науки. Но у нас есть своя формула, ставящаяся над ними. Это — то, что мы являемся научными работниками именно Кореи.

Ли Гым Чхор

# Разработка микромолекулярной воды

Исследователи НИИ сельскохозяйственной нанотехники Института сельскохозяйственных исследований разработали новый метод получения наностимулятора.

Новый неорганический стимулятор оказывает большое влияние на рост и созревание сельскохозяйственных культур.

В прошлом человек не обращал серьезное внимание на воду, считающуюся даром природы.

Но после того, как стало известно, что она, подвергнутая определенной обработке, приобретает необычное свойство, она стала объектом серьезного научного исследования.

Исследование воды изменилось от изучения состава воды на изучение ассоциации. Многие исследователи пытались получить микромолекулярную воду.

Микромолекулярная вода свободно проходит через оболочку клетки и влияет на обмен веществ в живом организме.

3 года назад заведующий лабораторией Со Гван Хо встретился с крестьянином. Он сказал, что нанотехники видят только малое, но в земледелии потребляется вода в большом количестве, говорят, что микромолекулярная вода полезна для человека, лучше было бы поить растения тоже микромолекулярной водой.

Слова крестьянина глубоко попали в его память.

Чтобы получить микромолекулярную воду, требуется использовать электрическую и другие виды энергии для измерения

структуры связи молекул воды.

Микромолекулярную воду получали намагничиванием, восстановлением, обработкой воды на электрическом поле и статическим электричеством.

Но эти методы были неприменимы для всей воды на полях.

Был и другой метод — активация молекул воды радиацией дальних инфракрасных лучей. Но материалы, используемые для этого, требовали высокой, выше 100°C, температуры.

Но для сельского хозяйства нужны были материалы, дающие радиацию дальних инфракрасных лучей под солнечными лучами.

Было много трудностей, но исследователи разработали наносложный материал, дающий радиацию дальних инфракрасных лучей при температуре в обычных условиях.

На опыте активированная вода с этим веществом в пропорции 30 млн:1 носила растениям больше питательных веществ и усиливала обмен веществ, повысив объем всасывания растениями удобрений.

За весь вегетативный период растений наноматериала требуется всего 0,1 грамма на 1 га земли.

Себестоимость стимулятора на 1 га земли по сравнению с применением прежнего стимулятора сократилась в 10 тыс. раз.

Со Гван Хо, главный исследователь, сказал:

— Крестьяне говорят о нас, как о больших мастерах, делающих из обычной воды сокровище. Но на этот раз мы выросли выше. Действительность является нашей школой, а народ — нашим учителем.

Ким Чхоль Ун

## Углубляют исследование по разработке новых наноизделий для сельского хозяйства.



## Исследователи кафедры биоинженерии.





# Растут будущие герои

В городе Пхеньяне находится Полная средняя школа имени Ли Чхоль Мина в Чунском районе, где учился Герой КНДР Ли Чхоль Мин. Он окончил Пхеньянскую среднюю школу «Рёнхва» (тогдашнее название) и вступил в КНА. При выполнении боевого задания он ценою своей жизни спас нескольких своих товарищей от неожиданной опасности.

В июне 2002 года Ли Чхоль Мину посмертно было присвоено звание Героя КНДР, его родная школа названа полной средней школой имени Ли Чхоль Мина и поставлен его бюст.

Директор школы Пак Рён Нам вспоминает о школьных годах героя:

— Герой Ли Чхоль Мин, когда учился в средней школе, показывал пример и в учебе, и в жизни организации. Он очень любил своих товарищей и свою школу. Однажды на уроке физкультуры один школьник неожиданно свалился. Тогда Ли Чхоль Мин сразу взвалил его на спину и побежал в школьную поликлинику. Если бы не был он, тот школьник подвергся бы серьезной операции. В

другой раз во время экскурсии по местам революционной и боевой славы в районе гор Пэкту он на себе носил вещевые мешки уставших товарищей и старался, чтобы экскурсия прошла успешно.

Сегодня в школе прилагают большие силы к тому, чтобы учащиеся перенимали духовный мир героя.

В первый день нового учебного года новички первым делом преподносят букеты цветов бюсту героя и слушают рассказы о подвигах героя.

Это мероприятие служит важным моментом, вселяющим им чувство гордости и счастья учиться в родной школе героя.

В государственные праздники организуется встреча с матерью героя.

Она всегда говорит школьникам, что героические подвиги не совершаются от мгновенного побуждения, а готовятся с детства от чувства любви к каждой травинке и каждому деревцу Родины и чувства любви к товарищам.

В День создания КНА (8 февраля), День Победы в Отечественной освободительной войне (27 июля) и день смерти героя (10

января) школьники обязательно посещают могилу героя.

Вместе с тем проводятся выступления с сочинениями, ораторские выступления и выставки рисунков, проникнутые по содержанию чувством любви к Родине и духом защиты Родины, которые хранил герой в душе.

Выпускники этой школы, зная, что защита Родины — величайшее выражение патриотизма, вступали в армию и показывают пример в боевой и политической подготовке. И в школу часто поступают благодарственные письма от подразделений, и эти письма прочитываются коллективно.

У школьников уважение к герою, желание следовать его примеру не останавливаются просто мечтой, а становятся решимостью стать героем.

На доске объявлений школы было помещено сочинение школьника выпускного класса Ким Иль Чжина «Герой и я».

«Все мои товарищи переполнены решимостью, следуя примеру героя Ли Чхоль Мина, стать пулями и бомбами, защищающими уважаемого высшего руководителя Ким Чен Ына.

Я писал много стихов, звавших товарищей на свершение героических подвигов, и никак не могу отстать от других.

Выпускники нашей школы, вступившие в армию, обещают стать героем и прославить честь школы.

И я буду служить солдатом уважаемого Маршала и стану обязательно героем, как Ли Чхоль Мин...»

Не просто мечтать, а решить стать героем, считая это обязанностью и долгом перед эпохой, — таковы убеждения воспитанников этой школы.

# Супруги-преподаватели



В последние годы молодые научные деятели Педагогического университета имени Ким Хен Чжика в возрасте третьего и четвертого десятилетия добиваются больших успехов в педагогической и научно-исследовательской работе.

К ним относятся, в частности, Хо Чхун Хёк и его жена Чон Ын Гён. Он преподает на витально-биологическом факультете, а она — на математическом факультете.

8 лет назад они окончили университет и в один день поступили в аспирантуру. Смотреть на мир, стоя на позиции своей земли, и преодолевать ультрасовременные рубежи, — это и было их общей целью и желанием.

В аспирантуре Чхун Хёк, изучающий жизнь, поставил перед собой исследовательскую задачу разработать новое питательное средство для спортсменов, помогающее им полностью выявить свои физические возможности и добиться хороших успехов на соревнованиях.

А Ын Гён, математик, как бы соревнуясь с ним, решила разработать учебный ассемблер для повышения умственных способностей студентов.

Хотя они работали в разных специальностях, но их душа была всегда единой. Они, упорно продолжая каждый свои поиски и размышление, часто встречались в библиотеке университета и Народном дворце учебы.

Что бы ни делали, о чем бы ни думали, их занимала только мысль о науке, о будущем Родины.

Общность стремления сблизил их.

Их любовь, скрепленная бескорыстной и страстной жадой знаний и неутомимыми поисками, стала источником новой силы и дала плод.

Через 2 года он разработал новое питательное средство для спортсменов «Таурикам», а она — «Ассемблер оценки педагогической подготовки-1.0» и «Ассемблер обучения вычислительной математики». Эти достижения высоко оценены на Общереспубликанской выставке научно-технических достижений молодых исследователей в 2014 году.

Став уже супругами, они отдавали все свои ум и страсть учебной и научно-исследовательской работе.

Он успешно вывел новую породу вьюна, названную пхеньянской, у которой скорость роста и прибавки в весе быстрее в 5 раз, чем обычная порода.

Она заняла первое место на Общереспубликанском конкурсе преподавателей педагогических институтов по методам обучения и еще раз показала свою способность.

После она написала несколько научных работ по симплектической геометрии, считающейся одной из сложных областей математики, что привлекло внимание ученого мира.

У супругов есть десятки грамот и свидетельств на регистрирование достижений науки и техники, присвоенные им на разных научно-технических выставках и фестивалях.

Теперь они являются авторитетными исследователями университета, равняющимися со старшими учеными.

Они, молодые по стажу и опыту, могли быстро подняться на такую высоту благодаря самоотверженной помощи и поддержке его матери Чан Сон Сук.

Она работает заведующей кафедрой факультета фундаментальной науки Корейского университета физической культуры и спорта, вырастив много героев, народных и заслуженных спортсменов — короля по гимнастическому коню Пэ Гиль Су, Героиню КНДР Чон Сон Ок, четырехкратную чемпионку Ке Сун Хи, народного спортсмена Ли Мён Хун...

Она часто говорит сыну и невестке:

— Подлинную радость и смысл о жизни испытывают учителя, когда видят, как свои воспитанники растут, добиваются успехов, прославляющих честь Родины. Чтобы испытывать это, мы, преподаватели должны обладать высоким профессионализмом. Способные учителя растят способных учеников.

Сон Сук всегда старается дать силу и вдохновлять их, преподавателей нового поколения.

И вернувшись с работы, она дает им ценные советы по разным вопросам, встающим в повышении качества и практичности обучения, осуществлении модернизации и информатизации обучения и научного исследования. И она заботится, чтобы они могли сосредоточивать все мысли в учебной и научно-исследовательской работе.

Молодые ученые очень уважают ее не только как мать, но и как представитель старшего поколения и наставник.

У них есть четырехлетняя дочка Е Чжин.

Они желают видеть ее преподавательницей, как продолжательница традиции семьи.

Воспитывают учеников в духе Героя.



Сим Хён Чжин

Чвэ Соль Ми



# За развитие национальной инструментальной музыки

В Хамхынском музыкально-художественном училище большие усилия уделяются развитию национальной музыки.

В частности, кафедра национальной инструментальной музыки обращает большое внимание на усвоение учащимися превосходств и особенностей национальной инструментальной музыки.

Чон Ми Хе, назначенная заведующей кафедрой 4 года назад, стала смотреть на работу кафедры новыми глазами.

«Обучение национальной инструментальной музыке имеет очень важное значение для развития национальной инструментальной музыки. Но некоторые учителя кафедры видят путь развития национальной музыки в развитии вокальной музыки и повышении индивидуального мастерства», — заметила заведу-

ющая кафедрой.

Она поощряла, чтобы на смотре исполнительного мастерства учащихся выступали больше с национальными музыкальными инструментами, и требовала от учителей, чтобы в учебном плане делали упор на обучение методам исполнения на национальных инструментах.

Она разработала «Метод обучения исполнению на *янгым* с правильным использованием педалей» и другие новые методы и применяла их на уроке.

Учителя кафедры активно взялись за составление учебных пособий по исполнению музыки на инструментах и аранжированы для соло, *оынгым*, *янгым* и *каягым*, для ансамбля на инструментах, десятки песен — «Тоска по родине», «А снег всю ночь идет», «Пожелание народа», «Остров Рынра будто

бы пляшет», «Песня о горах Кымган», «Расцвету цветком — вестником весны» из кинофильма «Четырнадцатая зима» и др.

Вместе с тем учителя кафедры глубоко изучали национальные мелодии и такты, приемы отражения и методы исполнения национальной музыки и разработали методы обучения этим элементам.

Это способствовало усвоению школьниками характерных особенностей национальной музыки и умело использовали их в исполнении. Это привело к повышению эффективности упражнений и образования ансамбля.

Кафедра также направила усилия к развитию таких национальных инструментов, как *каягым*, *сохэгым* и *чанго*.

Учитель отделения *чанго* Мун Чхун Сон выдвинул оригиналь-



Проводят активную работу по развитию таких национальных инструментов, как *каягым*, *сохэгым* и *чанго*.

ную идею настройки *чанго* и получил техническую премию.

Только в прошлом году многие учителя получили свидетельства на регистрацию новых методов обучения и на изобретение, многие из них пополнили ряды образцовых педагогов «8 октября».

От профессионализма учителей зависит успеваемость школьников.

На общереспубликанском ин-

дивидуальном конкурсе школьников музыканты училища неоднократно заняли первое место. В частности, на прошлогоднем конкурсе в секции национальной инструментальной музыки музыканты училища успешно исполнили на *янгым*, *оынгым*, *каягым* и *тэхэгым* песни «Ухожу с тоской», «Наступаем за партией», «Раскаты грома с пика Чен Ира»,

«Звон колокола на шее вола» и получили по общему зачету первое место.

Учителя кафедры национальной инструментальной музыки с сознанием педагогов, работающих для развития национальной музыки, отдают все свои ум и энергию подготовке специалистов национальной музыки.

Ли Сун Нё

## Подготавливают будущих специалистов национальной музыки.





# За модернизацию образования



Сегодня дело образования в Ынчжонском районе города Пхеньяна привлекает к себе большое внимание людей.

Только в последние годы за короткий срок были обновлены все школы района, все учебные заведения района добились больших успехов в области обучения.

Недавно корреспондент нашего журнала беседовал с заведующим отделом образования Ынчжонского районного комитета города Пхеньяна Ли Ок Бун, директором Висонской неполной средней школы в Ынчжонском районе Хан Гён Хо, директором Ынчжонской начальной школы в том же районе Хан Мён Сук.

**Корр.: На меня большое впечатление произвело то, что весь район обращает глубокое внимание на дело образования.**

**Ли Ок Бун:** В самом деле, дело образования является очень важным делом, от которого зависят процветание страны и будущее нации.

Это дело ставится особенно важным для нашего района. В нашем районе находится ГАН, поэтому он называется Ынчжонским академическим городком. В

2014 году высший руководитель Ким Чен Ын посетил Висонскую начальную школу в Ынчжонском районе. Он указал, что эту школу можно назвать питомником будущих ученых, потому что здесь учатся дети ученых ГАН, и что революция проводится поколениями, поэтому подготовка резервов ученых должна продолжаться из поколения в поколение.

Его указания заставили нас еще глубже осознать свою миссию.

В районе все – от работников образования и других, отвечающих за исполнение процессов обучения, до работников смежных отраслей – встали на работу по созданию благоприятных условий обучения.

Школы закреплены за каждым руководящим работником, который часто посещал уроки и регулярно знакомился с работой школ, своевременно помогал в решении наболевших вопросов.

Шефские организации постоянно узнавали о положении дел в школах и своевременно снабжали их комплектами учебного оборудования и материалами для их хозяйствования.

В результате все комнаты и классы школ и детсадов были

обустроены как многофункциональные, на высоком уровне осуществлена модернизация обучения компьютеру, лабораторно-практических занятий. Районные курсы по переподготовке учителей устроены как база для контроля над информацией, база по дистанционному обучению, что стало большим шагом в работе по повышению квалификации работников образования и учителей в районе.

**Корр.: Я слышал, что Висонская неполная средняя школа в Ынчжонском районе – самая сильная по успеваемости учеников в районе.**

**Хан Гён Хо:** Наша школа была построена вместе с микрорайоном ученых «Висон».

Его построение шло под большим вниманием государства, поэтому в ней установлены безупречные педагогические условия и обстановка обучения.

Но как бы хорошими ни были условия, если учителя, отвечающие за дело обучения, не подготовлены, то эти условия не дают должного результата. Вот это сегодняшняя реальность.

В нашей школе все учителя с глубоким пониманием того, что

от квалификации учителя зависит успеваемость учеников, разрабатывали практические и переводные методы обучения, в ходе чего повышали свою квалификацию на более высокий уровень. А также старались освоить способность свободно применять разные средства информационной техники.

Для этого они старались быть сведущими в своей специальности, способными учить по одному-двум смежным предметам, а также освоить больше знаний в разных областях.

В ходе этого многочисленные учителя получили свидетельства на регистрацию новых методов обучения и на изобретение учебного пособия, стали образцовыми педагогами «8 октября», в 2016 и 2017 годах 2 учителя заняли первые места на общереспубликанских семинарах по новым методам обучения.

Повышенная квалификация учителей отражалась на успеваемости учеников.

За 2 года ученики нашей школы не уступили первое место на районных конкурсах по математике, по сочинению, по ораторскому

искусству, по прочтению стихов, по географическим знаниям. Процент учеников нашей школы, поступивших в вузы, значительно выше, чем другие школы.

**Корр.: Обстановка обучения отражает облик развития образования. Что можете сказать вы, директор Хан Мён Сук, по делу вашей школы?**

**Хан Мён Сук:** Хорошая обстановка обучения, можно сказать, является почвой, дающей питательные вещества для эмоционально-психологического формирования подрастающего поколения. Это, следовательно, оказывает влияние на их умственное развитие и образование личности.

В прошлом году за короткий – всего один месяц – срок мы своими силами обновили облик школы.

Все посетители говорят, что деревенская школа стала городской, не могут найти след прошлого вида школы.

При реконструкции школы мы серьезно занимались разработкой проектов наглядных пособий, чтобы все стены коридоров превратились в пространство, дающее ученикам широкие зна-

ния. В результате коллективного обсуждения учителей созданы новые наглядные пособия, имеющие воспитательное значение и высокую культурность.

При помощи шефских организаций все классы оснащены телевизорами, IP-видеокамерами, эпидиапроекторами и другими средствами информационной техники, и обустроены как многофункциональные.

На спортивной площадке поставлены все нужные спортивные снаряды, построен новый плавательный бассейн.

Кроме того, создан учебный сад, отвечающий условиям школы, благоустроены парикмахерская, баня и другие сооружения хозяйственного назначения и культурно-бытового обслуживания, которые постоянно работают.

При такой обстановке сегодня учителя разрабатывают больше оригинальных методов обучения и успеваемость учеников стремительно повышается.

Теперь педагогический и технический персонал, ученики и их родители на своем опыте осознали настоящий смысл труда, создающего счастье своими руками. ■

Висонская начальная школа в Ынчжонском районе.





# Массовым движением за технический прогресс



Тщательно организуют работу по увеличению производства медикаментов.

В Корее, где проводится подлинная политика здравоохранения народа, работают многочисленные фармацевтические предприятия.

Одно из них – Фармацевтический завод «Маннён», широко известный внутри и вне страны.

Директор завода О Пхиль Чжу говорит:

– Наш завод, имеющий более 30-летнюю историю, своими изделиями – инсамовый чай, инсамовая настойка, мед с целым инсамом, чай из гинкгового листа, настойка из костей тигра от артрита, сдружился с потребителями страны и зарубежья. Наши лечебные средства завоевали такую известность потому, что они большей частью изготовлены главным компонентом из известного кэсонского корё-инсама.

Давно инсам (женьшень), выращаемый издавна в районе Кэсон (Корея), употреблялся высокоэффективным средством, укрепляющим внутренние органы, повышающим иммунитет организма и устраняющим физическую и духовную усталость. Завод дает более 80 видов лекарств корёской медицины из кэсонского корё-инсама и других

обильных в стране натуральных лекарственных материалов и из них 30 с лишним лекарств вывозится в другие страны.

Старший инженер завода Ким Чхор сказал:

– Иностранные потребители признают хорошее фармацевтическое действие наших лекарств в лечении эндемических заболеваний и ожирения. Спрос на них все растет. У нас дело применения новейших достижений науки и техники к производству лекарств корёской медицины проводится массовым движением.

Этому была своя предыстория. Несколько лет назад директор О Пхиль Чжу вернулся с совещания работников в области здравоохранения в Министерстве здравоохранения.

Для выполнения намеченных на совещании заданий по производству лекарств корёской медицины и по освоению новых средств не доставало мощности и технических сил завода.

Директор созвал совещание для обсуждения этого вопроса, где решено проводить массовое движение за технический прогресс. Были приняты соответственные организационные меры.

Прежде всего планомерно организовал занятия в кабинете распространения достижений науки и техники. Технические занятия проводились 2 раза в месяц, лекторами выступали технические работники завода, которые разъясняли слушателям вопросы, встающие в производственной деятельности.

Активно выявлялась творческая активность работников и широко проводилось массовое движение за технический прогресс. В ходе этого изготовились новые или реконструировались кондиционер воздуха и другое оборудование.

Форсировалось и дело обновления изделий и освоения новых.

Проводились заводские выставки научно-технических достижений, конкурс новой фармацевтической технологии, обсуждение технических новшеств, которые способствовали повышению технических квалификаций ИТР и рабочих.

Между бригадами проводились обмен опытом и соревнования под девизом «догнать и перегнать, учиться у передовиков» при тесном сочетании производства с техническим новаторством.

В результате повысилось содержание экстракта в лекарстве корёской медицины, осуществилось тончайшее измельчение и приняты асептические меры.

Поставив науку и технику впереди и активно выявив инициативу производителей, завод каждый год перевыполнил план.

Более того, новый препарат витамин В<sub>17</sub> (для инъекции) и золото-цинковый препарат от бронхита в капсуле получили патент КНДР, а в прошлом году освоены такие высокоэффективные препараты – экстракт омежника, пилюля из омежника от гепатита, протопорфирин (для инъекции), протопорфирин в капсуле, полезные для укрепления здоровья населения.

Пак Ын Ён

# Работают напряженно

«Алло! Отделение скорой помощи больницы имени Ким Ман Ю? Требуется скорая помощь!».

Можно ожидать в любое время дня.

Медработники отделения, привыкшие к этому в течение 30 с лишним лет, отправляются на машине «Скорая помощь» к больному.

Они принимают больных с разными симптомами, требующих немедленного вмешательства. Поэтому всегда работают так напряженно.

Если состояние больного критическое, то немедленно на месте принимают реанимационные меры и, доставив его в больницу, им приходится снова отправиться к другому больному.

В этом отделении скорой помощи как одной из центральных больниц оперативно проводится лечение больных не только города Пхеньяна, но и периферии.

Однажды заведующий отделением Хан Сон Ир, собираясь уходить домой, получил звонок: рабочий в городе Пхёнсоне провинции Южный Пхёнъян серьезно пострадал от несчастного случая.

Сразу он поехал к больному. Оказалось, что тот от сложной травмы находится в очень тяжелом состоянии без сознания.

Приняли первичные реанимационные меры, привезли в больницу. Через 7 дней к нему вернулось сознание, а через десятки дней вылезился.

Врачи отделения не только идут к больным.

Был такой случай.

В 2 часа ночи в больницу был доставлен больной, нуждающийся в скорой помощи – рабочий Чо Сын Хо из уезда Пхёнсан провинции Северный Хванхэ.

У него был шок третьей степени, сложная травма (тяжелый ушиб головного мозга, перелом позвоночника, перелом ребра, пневмогемоторакс, ушиб давления, контузия лица...)

Не было видно надежды.

Врач, составляя историю болезни, спросил:

– Кто приехал из родных?

– В 12 лет он потерял родителей. Жена должна родить. Не сказали ей об этом, боялись психического шока. За нее я приехал, – сказал директор завода.

Лечащий врач Ли Гван Чхор думал: «Больной потерял родителей в детстве. Недопустимо, чтобы ребенок родился без отца».

Медицина заявила, что нет надежды, но врачи сразу же приняли реанимационные меры.

Для лечения одного больного образовалась сильная медицинская группа из 20 с лишним человек – врачей, медсестер и др.

Активизация метаболизма головного мозга, антибиотики, гипосенсибилизирующая терапия, седатив, лечение методом корёской медицины и др.

На десятый день к больному Сын Хо вернулось сознание. Узнав, что за эти дни лечащий врач, медсестры и другие медработники ни минуты не отходили от его койки, он, хотя находился в состоянии искусственного дыхания, написал пальцем на ладони заведующего отделением «Спа-сибо».

сибо».

Он не мог знать, что для него ежедневно проводили консилиум, десятки раз делали разные анализы, включая компьютерную томографию, и в его тело вливались драгоценные средства.

Думали, что он даже останется в живых, не избежит судьбы вегетативного человека и инвалида.

Через 60 с лишним дней он вылезился и взял на руки своего сынишку.

Таких примеров много.

Только в последние годы чудом вылезилось много больных. Среди них горожанка Пхеньяна, оказавшаяся на пороге смерти из-за тяжелой септицемии, научный исследователь, страдавший от тяжелейшего столбняка, рабочий из провинции Чаган, доставленный в больницу с остановившимся дыханием.

Видя больных, снова вернувшихся к жизни, медработники этого отделения чувствуют гордость человека, отвечающего за здоровье народа.

Поэтому они всегда работают напряженно, не жалея своего времени.

Рим Ок

## Проводят реанимацию.





# Продолжается дух традиционного единоборства

Недавно мне довелось побывать в Южнохамгёнском провинциальном обществе по тхэквондо, находящемся на прекрасном подножии горы Тонхын.

Начальник общества Юн Чхан Гор, приветливо встретивший меня, сказал:

— Наше общество было создано всего немногим больше 10 лет назад, но стало широко известно во всей стране тем, что из него вышло много лучших спортсменов, — проводил меня к доске объявления в стене вестибюля.

На доске под заглавием «Лучшие тхэквондоисты провинции Южный Хамгён» были фотографии народных спортсменов Чон Хви Сон и Ким Бом Ми, три раза участвовавших в Чемпионате мира по тхэквондо и прославивших честь Родины, и шашиста Чо Дэ Вона, который добился больших успехов на международных соревнованиях.

Были также ставшие мне известными более 10 спортсменов.

Перед доской объявления я коротко ознакомился с пройденным обществом славным путем.

Я зашел в тренировочный зал № 1.

Там усердно занимались физической тренировкой тхэквондоисты и тхэквондоистки подростковой и юниорской групп.

Юн Чхан Гор не без гордости сказал, что все тхэквондоисты общества, полные решимости показать превосходства тхэквондо — традиционного единоборства Кореи, проводят физическую закалку и тренируются, чтобы отшлифовать наши тхэквондоские технику и тактические приемы.

Они, перепрыгнув барьеры, ударом рук и ног разбили объекты на подставке.

Он сказал, что наше традиционное единоборство тхэквондо создано для того, чтобы руками и ногами защищать себя от нападения противника и наносить ему удар. Есть такие виды соревнований, как *тхыль* (основы), *вирёк* (мощь), *матсоги* (единоборство) и *тхыкки* (оригинальное мастерство). На состязании по *тхыль* имеются 24 *тхыль* — с «чхонджи» по «тхоньир». Каждый *тхыль* состоит из многих технических движений.

В зале я встретился с тхэквондоистками Чхэ Хян

**Усиливают интенсивность тренировки, чтобы отшлифовать технику и тактические приемы тхэквондо.**



Рим и Пак Юн Гён, которые сильным боковым ударом ногой и ударом кулаком поразили цели.

Оказалось, что они участвовали в Чемпионате Республики по тхэквондо на приз «Ченирбон» среди детей и юниоров, проводившемся в 2016 и 2017 годах. И на соревнованиях по единичному *матсоги* и по *тхыль* (1-й дан) Чхэ Хян Рим заняла первое место, а Пак Юн Гён — второе и третье места.

Хян Рим сказала, что она, более отшлифовав свои коронные приемы — сильные боковой удар ногой и удар кулаком, непременно будет участвовать в международных соревнованиях.

А Юн Гён сказала, что ее коронные приемы являются боковым ударом ногой с разворотом на 180 градусов с контрударом, но, к сожалению, из-за легкого ранения не участвовала в соревнованиях, проходивших в этом году, но, усердно тренировавшись, на следующем году обязательно завоюет первое место.

Я, уверенный, что их решимость осуществится, направился к тренировочному залу №2.

Там тоже мужские и женские спортсмены тренировались, а тренеры занимались индивидуальным



**Ким Хон Бок и ее кубок по шашечному турниру на Чемпионате Республики по единоборству на приз «Мангендэ» в честь Дня Солнца.**



руководством тренировкой.

Старший тренер Хо Ён Тхэк сказал, что в тхэквондо имеются более 3 200 движений, которые улучшают физическую деятельность, снимают физическую и духовную усталость, повышают выносливость и волю. Поскольку тхэквондо есть искусство самозащиты, то оно позволяет людям владеть благородным духовно-моральным обликом, в этом тоже выражается мудрость и мужество нашей нации, которая с благородными моральными качествами ненавидела всякие несправедливости и боролась с ними.

В зале были разные тренажерные устройства для толкания тяжести ногами, закаливания рук, наращивания силы ног лежа, наращивания сил верхней части тела лежа, наращивания силы рук и нижней части тела и др.

Сами эти устройства показывали, какие большие усилия уделяются выращиванию спортсменов в этом обществе.

Затем я побывал в шашечном зале.

Здесь усердно тренировались 10-летние шашисты.

По словам Юн Чхан Гора, 27-летняя тренер Тон Чи Хян начала играть в шашки в 10 лет, а в 13 лет ехала за границу для обмена опытом.

Среди детских шашистов была и 9-летняя шашистка Ким Хон Бок.

Тон Чи Хян сказала, что эта девочка еще в 6 лет начала участвовать в осеннем провинциальном шашечном турнире и три года подряд заняла первое место, а на Общереспубликанском шашечном турнире детей не раз заняла призерское место.

Ким Хон Бок сказала, что будет усерднее тренироваться, чтобы участвовать не только в республиканских, но и в международных соревнованиях.

То, что я увидел здесь, дало мне надежду на то, что традиционное национальное единоборство тхэквондо будет развиваться этими молодыми спортсменами.

*Сим Хён Чжин*



# Недослушанный рассказ

Недавно я по журналистским делам поехал в Спортивное общество «Пхеньян».

Осмотрев спортивную площадку и общежитие спортсменов, собирався в отдаленный от спортивного общества общий тренировочный зал. И спросил дорогу туда. Вызвалась сопровождать меня одна девушка-штангистка.

На первый взгляд она была опрятной, скромной, ничем не отличающейся от других девушек.

Ее звали Пак Рён Чжу, 17 лет. К моему удивлению, она на 54-х Общереспубликанских соревнованиях ДЮСШ и других республиканских соревнованиях среди юниоров установила 2 рекорда по женской тяжелой атлетике и стала многократным победителем.

...  
Ее отец был спортсменом и возлагал надежду на своих детей – сына и дочь – осуществить свою мечту молодых годов.

На случай, что не добьется своего сын, он назвал дочку Рён Чжу в смысле расти опорой, поддерживающей Родину.

Потребность отца была очень строгой: когда ей стало 5 лет, начал требовать от нее делать 100 выжиманий в день.

Шло время, и она стала ходить в начальную школу.

В первом году учебы был такой случай. Один мальчик смотрел на девочек презрительно.

Рён Чжу решила хорошенько проучить его и предложила ему тягаться в армрестлинге.

Но игра кончилась поражением Рён Чжу. Мальчик, проигравший в первом туре, напал, как сердитый бык, и она, психически подавленная, второй и третий туры проиграла.

Вечером, слушая об этой игре, отец настаивал, что нельзя решить силой вопрос, встающий в отношениях между товарищами. Но раз бросила вызов из справедливого намерения, то надо играть смело и умело, и рассказывал ей о королеве мира по настольному теннису Пак Ён Сун.

Та, даже оставив последнее одно очко, не растерялась и, повернув ситуацию игры, завершила игру своей победой и прославила честь Родины. Эта история глубоко запечатлелась в душе Рён Чжу.

Отец неожиданно умер, когда ей было 8 лет. Помня надежды отца, непрерывно закаляла себя. Но для себя не определила вид спорта.

Однажды, когда ей было 12 лет, она с подругой, занимающейся тяжелой атлетикой, пошла в тренировочный зал Тондэвонской районной ДЮСШ.

Попробовала поднимать штангу. Пропорциональное телосложение с развитыми мышцами, свободное движение брать штангу...

Это заметила тренер тяжелой атлетики Ли Ын Сим.

– Хочешь заниматься этим?

– Чем бы ни займусь, хочу стать спортсменкой, прославляющей честь Родины, – ответила Рён Чжу.

Мать не одобряла решение дочери заниматься неженским видом спорта.

Тренер убедила ее, что дочь вполне созрела не только физически, но и морально, она скоро покажет себя.

Предсказание тренера оправдалось.

Прошло всего несколько месяцев, как она начала тренироваться.

Она заняла первое место в городских отборных состязаниях в Пхеньяне для участия в Общереспубликанских соревнованиях ДЮСШ.

...  
Я не успел слышать от нее, каких успехов она добилась, как она живет, что думает на будущее, виднелась вывеска «Общий тренировочный зал».

– Мы пришли. Это тренировочный зал. До свидания, – сказала она и спешила вернуться обратно: ей надо было обязательно выполнить тренировочные задания.

С сожалением я глазами долго провожал удаляющуюся девушку. Но я уверен в том, что вскоре слышу продолжение рассказа девушки, ставшей сильной штангисткой.

Чхэ Гван Мён

Усердно тренируется с мечтой стать чемпионкой по тяжелой атлетике.



Рассказ

## Манбуам

Ли Мён



(Продолжение. Начало см.  
в №№ 3 – 6)

Син Е Рим неожиданно слышала голоса сына и мужа в комнате.

«Как он оказался дома? Как он вернулся из дома отдыха?» – недоумевала она.

Не верилось, что из комнаты, которую она ожидала пустующей и неудобной, веет теплота мужа и сына, и от этого улетучилась усталость от дороги.

Как всегда, когда она бывала в такой неожиданной радостный момент, у нее возникла охота поиграть в шаловство. Придавая своему голосу серьезность и грубость, окликнула:

– Кто хозяйничает в чужом доме?

Из-за двери выглянули черными бусинками глаза сына. Потом выпорхнул он, а муж, что-то вешавший на стене, оглянулся на шум. Она, не выдержав, весело засмеялась и подбросила сына над головой.

– Вот так без предупреждения...

– Извини, я думала, что ты не вернулся из дома отдыха.

Мальчик показал ей на картину на стене. Пейзаж «Озеро Самчжи» с надписью «На память отдыха в Самчжиёне» украшал комнату.

– Уже кончился отдых?

Ли У Чжин не ответил и смущенно улыбнулся.

Его поведение вызвало разные догадки. Но она не замечала это. Все же было хорошо. Ведь снова вернулась давно желанная теплая семейная обстановка. Как будто желая сполна испытывать такую редкую обстановку, целовала милые щеки и лоб сына.

Сынишка посмеивался. Она следила за настроением мужа. На его лице не нашлась та тень разочарования, которую видела перед ее выездом в Пхеньян, и его обычно щетинное лицо было гладко

выбрито.

«Устал от томительной работы в Манбуаме и решил вернуться в жизнь? Но почему раньше вернулся из дома отдыха?»

Вытряхивая из головы без конца возникающие сомнения, она пошла на кухню приготовить обед из пхеньянских консервов. Хотела проводить редко бывавшее приятное время всей семьей за столом в теплой и дружной обстановке.

– Я видел тебя в доме отдыха, – первым сказал Ли У Чжин, и рассказал, что ее выступление передавалось по телевидению. С легкой улыбкой, тронувшей рот и глаза, он приятно вспоминал:

– Там, в доме отдыха я встретил моего друга, а он узнал тебя. Я боялся, чтобы он рассказывал это другим.

– Почему? Вы, мужчины, думаете, что успехи жены снижают престиж мужа? – засмеялась она, ей стало тепло в душе. Он не умел выражать свое чувство нежными словами, но все же в глубине души радовал успехам ее. Значит, в его душе она живет как дорогой человек. Ей казалось, что настал тот час, когда можно открыто обмениваться мнениями о давно выношенном проекте новой жизни, и что это станет предвестником наступления счастливой жизни.

– Почему ты вернулся, прекратив отдых?

– Так получилось.

– Непонятно. Ты решил отдыхать, такое бывало редко.

– Я хотел уехать в дом отдыха видеть лиственницу горы Пэкту. Она хорошо переносит мороз и соленость почвы, но растет медленно. Но лиственница низменности слаба к морозу, но растет быстро. Если скрещивать их, то можно было бы вывести морозостойкое и быстро растущее дерево. Я поехал туда с пылью лиственницы низменности. Как раз



тогда пэктуская лиственница разбрасывала пыльцу. Нельзя было упустить время из-за дисциплины в доме отдыха. Чтобы получить семена из скрещенной пыльцы лиственницы, надо было как можно скорее отправить в лабораторию Академии наук. С трудом уговаривал заведующего домом отдыха разрешить мне уехать раньше срока.

– Выходит, для этого ты и уехал?

– Сегодня же надо обработать пыльцы реактивами и послать их завтра же.

– Тогда... Нельзя ли, чтобы ты сам поехал и исследовал там же? – спросила Е Рим и напряженно следила за изменением выражения его лица. А тот удивился:

– Думаешь, что это дело можно завершить за день-другой? Что будет, если покину Манбуам? Я очень беспокоился, что без меня посадят кривую сосну.

«Значит...» – думала Е Рим, опустила глаза и сидела неподвижно. Исчезла надежда на новую жизнь, наполнившая всю ее. Думала, что муж может вернуться к жизни, о которой она думала. Но он все живет с Манбуамом. Более того, он отдает ему душу больше, чем когда-либо. Ей, охваченной мрачной думой, вспомнилось то, что было недавно.

– Если мы бросим то дерево, в которое так вложили душу не один год, то чем можем возместить потерянные время, рабочую силу и средства? Думаешь, что это допустит закон государства? Смело решимся, посадим кривую сосну. Это дерево хорошо растет везде у Восточного моря, – советовал Ли У Чжину заведующий отделением Манбуама в тот день, когда она уехала на конкурс солистов.

А муж ответил:

– Кривая сосна по ее росту не годится для ветрозащитной полосы, кроме того, она не имеет хозяйственное значение. Может быть, не легко, но мы должны найти и вырастить породу дерева, пригодную для Манбуама.

– Легко говорить. Но мы не можем дальше слушать вас. Нам надоело ваше упрямство! – сердито выпалил вспыльчивый заведующий.

Эти слова снова звучали в ее ушах. Из этого упрямства муж так топчется на месте. У человека упрямство и косность сильнее проявляются, когда не хватает ума и способностей. Косный человек привязывается к своему оторванному от мира, тесному миру и твердо верит в свое дело и в конце концов гибнет.

Охваченная чувством отчаяния, она думала, что если из-за этого упрямства муж останется в Манбуаме, то он сам гибнет, а также лишит ее надежды

свободно летать.

Она любила его за добросовестность к своему делу, но не могла предугадать, что теперь эта похвальная черта характера обернулась в упрямство, мешающее жить по-человечески.

Когда муж, встав из-за стола, сразу ушел в свой кабинет, она почувствовала непереносимую усталость.

Вмиг исчезла мечта о новой жизни... Она – популярная артистка, а муж ходит в Академию наук. Все это было только заманчивым сном, созданным в ее воображении.

Она почувствовала досаду на себя за те радужные мечты, пленившие всю ее, и думала о муже, как о жалком человеке, который не видит плодородную почву, на которой можно осуществить высокий идеал.

Как бы желая найти опору, она искала сына. Его не было в комнате. Подошла к приоткрытой двери кабинета и увидела сына в кабинете. Он с любопытством смотрел работу отца за столом с разными бутылочками. Она содрогалась, чувствуя себя стоящей на крае обрыва. Муж даже неумышленного сына приводит к Манбуаму.

Она вскочила и вошла в кабинет, резко тащила сына за рукав.

– Почему ты оказался здесь?

Вдруг раздался звонкий стук разбитого стекла. Упала бутылочка, за которую зацепила рукава сына.

Муж, удивленный неожиданностью, спешно собирал осколки стекла.

– Все ты мешаешь! – сердился муж и шлепнул по икрам сына. Она почувствовала боль, как будто удар был назначен для нее, и прикусила губы.

Сын залился плачем, терзающим душу.

Еле сдерживая наворачнувшиеся на глаза слезы, она встряхнула:

– Слушай. Я знаю, что ты терпишь всякие невзгоды, забывая и семью, и жизнь. Но твое дело совершится нелегко. Думаю, что ты достаточно понял себя самого.

От неожиданного наступления жены он растерялся. Его лицо стало сереть и нахмурило брови. Потирая руки, он старался успокоиться.

– Ты просишь меня бросить все?

– Не это. Выведение породы дерева ветрозащитной полосы в Манбуаме можно делать и в лаборатории, и то быстрее. Цель одна, поэтому, когда ты уедешь туда, никто не будет осуждать.

– Это твое последнее слово? Ты заботаешься обо мне, тебе и семье больше, чем о судьбе Манбуама?

*(Продолжение следует)*

## День председателя

У председателя правления сельхозкооператива Ким Ён Бок рабочий день начинается с «утренней прогулки».

Ранним утром в рабочей одежде из дома прямо направляется на поля.

Она уже 25 лет работает председателем правления Мангендэского овощеводческого сельхозкооператива. Она знает, как свои пальцы, размещение культур и состояние почвы каждого участка. В кармане всегда носит «важный блокнот». В нем аккуратно отмечаются состояние каждого участка, состояние растений, график земледельческих работ по дням, неделям, месяцам и кварталам. Закончив обход всех заливных и суходольных полей, она идет в правление.

В 8 часов утра в кабинете она дает конкретный наряд, основанный на своей «рекогносцировке». Указывается, куда и как распределить рабочие силы и технику, и определяются направления и порядок работы дня.

Затем она направляется в устроенный своими силами кабинет распространения достижений науки и техники.

Вскоре здесь по государственной компьютерной сети проводится регулярная консультация преподавателей и исследователей витально-биологического факультета Университета имени Ким Ир Сена с техперсоналом хозяйства на тему «Применение новейших достижений науки и техники в области сельского хозяйства».

Здесь был и ее сын, докторант Чон Чхор. Он является верным помощником матери. При его большой помощи она применила такие передовые агротехнические методы, как органическое земледелие с прудовиком, сухая горизонтальная вспашка рисового поля. Он думает, что после окончания университета, следуя примеру матери, будет прилагать большие усилия к повышению уровня интенсификации сельско-

хозяйственного производства на научной основе. На консультации обсуждались также вопросы о работе кабинета распространения достижений науки и техники и о применении передовых научно-технических методов.

В 2 часа дня председатель идет в третью овощеводческую бригаду.

Она начала работать более 40 лет назад в этой бригаде. Поэтому, возможно, она навещает овощеводов этой бригады.

Среди них она замечает самую младшую в бригаде Ён Сир. Девушка пришла сюда месяц назад. Она вместе с другими женщинами вносит навоз.

Председатель присаживается рядом с ней и доходчиво разъясняет, сколько навоза требуется на каждое гнездо, как надо выполнять эту работу.

Показывает ей пример, стирает ей пот с лица, говорит ей:

– Желаете собрать щедрый урожай, внеси в почву свою совесть, отдай искренность. Земля не говорит, но понимает душу человека.

«Вноси свою совесть!» – это и есть ее девиз на всю жизнь.

В этот день бригада выполнила план на 130 процентов.

В 6 часов вечера кооператоры уходят домой.

Но председатель идет к самому старому (93 года) в поселке Ли Ду Чхиру.

– А вон снова пришла наш председатель. Так я ждал вас.

После того, как она стала депутатом ВНС более 20 лет назад, после рабочего дня отдает время изучению жизни крестьян и оказанию им помощи. Они с уважением зовут ее «наш депутат», «наш председатель».

– Что-то случилось?

– Нет, нет. Какое будет что. Все в порядке. Есть рис, есть одежда, есть кров. Все ты думаешь о нас, крестьянах. Я стал ждать тебя, как родную дочь, каждый вечер. Привычка что ли? Спасибо тебе.

– Что вы? Это мой долг как депутат.

Она желает старику здоровья за счастье семьи и за дело хозяйства. Особенно напоминает, чтобы он следил за здоровьем в эти жаркие летние дни, и прощается.

Посещение дворов продолжается. В каждой семье узнает, хватит ли рис, приготовлены дрова.

Когда в домах светятся окна, льется из них радостный смех счастливых семей, председатель возвращается домой, довольная тем, что и еще один день был отдан для дорогих, как родных, членов сельхозкооператива.

*Ким Сон Мён*

**Ким Ён Бок (слева) знакомится с состоянием участка.**





# Выставка кукурузных продуктов «Кымок»

В районе Мунсу города Пхеньяна находится Выставка кукурузных продуктов «Кымок». Сюда каждый день приходит много людей.

Эта выставка представляет со-

плохо перевариваемой, — сказал работник выставки Пак Ён Гир и продолжал, что в Корее давно считали кукурузу королевой съедобных культур, кукуруза питательнее, чем рис и пшеница, но

лапша для быстрого приготовления.

Вообще производят пшеничную лапшу для быстрого приготовления, но на этой выставке делают ее из кукурузы, которой бо-



Производят разных видов кукурузные продукты.

бой производственно-сервисный комплекс.

В кухне готовят кукурузные продукты, в магазине продают их, в ресторане подают их, в чайной предлагают кукурузный чай.

## Десятки видов кукурузных продуктов

Из кукурузы готовят разные продукты, и выставка названа «Кымок» в смысле «дорогая, как золото, кукуруза». Здесь производятся более 80 видов продуктов.

— Кукуруза содержит много питательных веществ, но считается

от плохой обработки питательные вещества кукурузы не усваиваются полностью.

Но на этой выставке кукуруза освобождается от оболочки и почечки зародыша, тонко размалывается и денатурируется современным оборудованием, и из нее продукты получаются вкусные и легкоперевариваемые.

Здесь производят такие кукурузные продукты, полезные для здоровья, как куку (лапша) с приправой, куку в холодном бульоне. Производятся также продукты, как кукурузный хлеб, печенье, кекс, которые имеют каждый свой вкус.

Особое внимание привлекает

гата Корея. И для этого продукта употребляется приправа, дающая вкус корейской соевой пасты. Подают лапшу также со вкусом говядины, курятины и свинины.

## Отзыв о кукурузных продуктах

Выставка размещается в четырехэтажном здании.

На первом этаже продают посетителям кукурузные продукты. Здесь посетители удивляются, как много разных продуктов готовят из одной кукурузы.

На втором этаже находятся обеденные залы, где подают вкусные и высокопитательные

кукурузные блюда — лапшу в холодном и горячем бульоне, пельмени, поджаренные в масле, питательную и сладкую воздушную кукурузу и др. Официантка Ли Гён Хи рассказывает, что эти блюда полезны для предупреждения диабета, атеросклероза и старения, и их предпочитают люди среднего возраста и, в частности, старые люди.

На четвертом этаже посетители охотно пьют питательный кукурузный чай, который дает приятный вкус и помогает пище-

варению.

Одна женщина из Пхёнчхонского района сказала:

— Мои дети очень любят кукурузное печенье с желе, поэтому я часто прихожу сюда.

Старик из Сосонского района говорит, что он, отведав особо вкусный кукурузный чай, вспоминает, когда дома в семейном кругу ел сваренную в початке кукурузу молочной спелости. Он говорит, что очень хорошо, что производят разные продукты из кукурузы, которая широко выра-

стивается в нашей стране, и продают их населению.

Директор выставки Кан Чхоль Су сказал:

— Мы стараемся дать более разных видов кукурузных продуктов, чтобы удовлетворить все возрастающий материальный и культурный уровень жизни населения.

Много посетителей привлекает Выставка кукурузных продуктов «Кымок», служащая разнообразию питания.

Рим Хе Гён

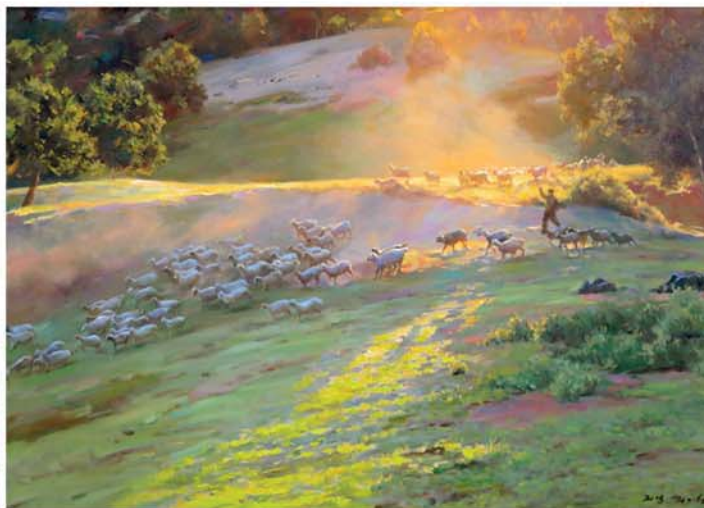
Продукты и блюда из кукурузы пользуются большой популярностью среди покупателей.







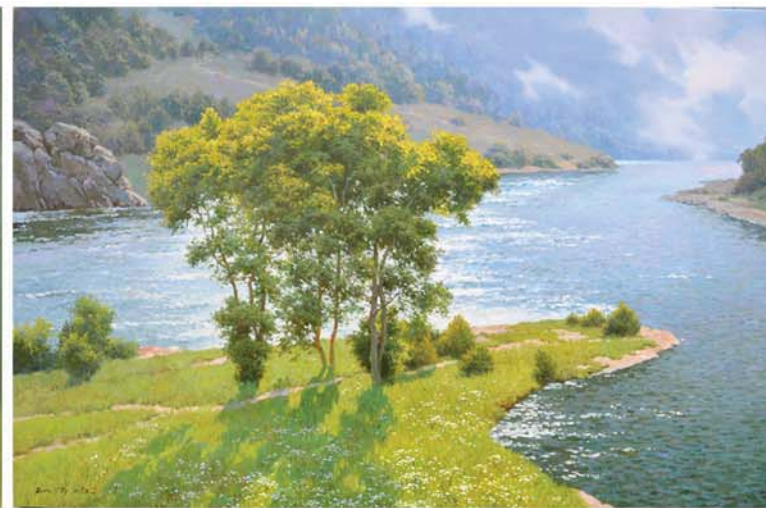
«В крестьянском дворе».



«Вечер на пастбище».



«Танцующая девушка».



«Раннее лето».

## Художник Ли Чи Хён и его произведения

Ли Чи Хён, талантливый художник секции «масло» Творческого объединения «Мансудэ», создал много портретов и пейзажей.

Он, возможно, перенял мастерство от отца Ли Чон Су, тоже художника, и любил рисовать в детстве.

Однажды, когда ему было 4 года, отец приятно удивился, увидев рисунок сына. Пастелью рисовал цветы. На рисунке были недостатки, но мальчик ярко окрасил цветок и точно изобразил лепестки цветка.

Отец стал уделять особое внимание развитию сына. Он часто говорил ему:

— Рисование — это искусство, показывающее красоту человека и природы. Как человек не может жить в отрыве от природы, так рисование, можно сказать, является особым, привлекательным отделом, дающим людям романтику и душевное чувство. Каждый рисунок должен дать людям радость и такую эмоцию.

Он учил сына основным ме-

тодам рисования. В годы учебы в начальной и средней школах (тогдашнее название) мальчик занимался в художественном кружке и дал много этюдов. Его рисунки по живости и высокому мастерству превосходили произведения других кружковцев, что привлекало внимание учителей.

Уже студентом Пхеньянского института изобразительных искусств (тогдашнее название) представил свои этюды на ежегодных выставках этюдов. «Утренний пейзаж моей школы», «Студент» и другие его этюды, правдиво воспроизводившие черты времени и выполненные особым мастерством, получали высокие оценки.

Он постоянно старался создать такие произведения, которые отвечают вкусу и чувству народа, и не жалел времени, чтобы постичь сущность объектов.

Он всегда носит с собой блокнот, в котором отмечены вопросы создания произведения, в частности, как передавать форму изображаемого объекта, какие применять методы и материалы для

окрашивания.

Он сам говорит, что записки на блокноте очень помогают ему.

И, став профессиональным художником Творческого объединения «Мансудэ», он никогда не нарушал установленную им же норму.

Его рисунки отличаются правдивостью изображения и изящностью окраски.

Одна из его последних картин «В крестьянском дворе» (масло) выполнена при удачно выбранной композиции, отвечающей деревенской жизни. Образ женщины, молотящей красный перец и стирающей пот с лица, правдиво и живо передает трудолюбие, скромность крестьянки. Плетень, сплетенный из стеблей гаюляна, метла и глиняный чан для *кимчи* на зиму перед ним, гуляющие куры и утки, щенок и играющий с ним мальчик — все это расставлено согласно изобразительному замыслу и пластически и художественно ярко показывает обстановку времени и атмосферу деревенской жизни.

На картине «Танцующая девушка» (масло) сценическая декорация и движение персонала составляют яркий контраст, передается плавность ритмических движений и создается объемность пространства между декорацией и действиями персонажа.

Он написал много таких пейзажей, дающих впечатление реальной жизни, как «Вечер на улице ученых “Мирэ”», «У реки Хянсан», «Раннее лето», «Вечер на пастбище», «На верховье реки Амнок», «Тайга», «Вечером у озера», «Летом в ботаническом саду» и др.

Им было создано много произведений, имеющих государственную ценность, — «Первым прокладывает революционный путь», изображающее начальный период революционной деятельности великого вождя Ким Ир Сена, «Помогает крестьянской семье в работе», «Знакомится с журналом семей» и др., которые удостоены дипломов и медалей на Общереспубликанской выставке произведений изобразительного искусства.

За создание десятков произведений государственной ценности в январе этого года ему была присвоена премия «16 мая» — высшая премия для деятелей искусств.

Сим Чхоль Ён



Ли Чи Хён.





## Туристские ресурсы Кореи

Недавно корреспондент нашего журнала беседовал с замдиректора Корейского бюро заграничных путешествий Мун Дэ Гиrom.

– **Какими видами обслуживает туристов ваше бюро?**

– В нашем бюро работают гиды, владеющие разными языками. Туристы по своим желанию и вкусу могут побывать в разных туристских объектах, пользуясь такими транспортными средствами, как автобус, самолет, судно.

В туристскую программу входят новогодний, горнолыжный и серфинговый, самолетный, велосипедный, теплоходный, паровозный, архитектурный и другие виды туризма.

В этом году, в ноль часов Нового года на Площади имени Ким Ир Сена туристы любовались покрасившимися ночное небо фейерверками салюта и ледяными изваяниями на Пхеньянском фестивале ледяной скульптуры – 2018. Зимой они занимались горнолыжным спортом на Масикрёнском горнолыжном комплексе, а в апреле в состязании марафонцев-любителей, проводившемся в рамках 29-х Международных соревнований по марафонскому бегу на приз «Мангендэ», участвовали многие туристы.

Все больше туристов желают совершить марафонский туризм.

Туристы могут совершить проезд на троллейбусе, трамвае, электропоезде метро и других транспортных

средствах, и особенный интерес вызывает у туристов поездка на паровозе на линии Чхончжин – Кёнсон в провинции Северный Хамгён.

– **Скоро у нас начнется период летней жары. Главным видом отдыха должно быть морское купание. Что ожидает туристов?**

– Многие туристы приезжают на морское плавание. В нашей стране есть много туристских объектов, созданных для морского плавания. Сондовонский морской пляж, Мачжонская зона отдыха и другие пляжи встречают туристов, желающих плавать в море, совершать серфинг и плавать на судне.

Особенно туристский маршрут Вонсан – горы Кымган состоит из путешествия на водопад Уллим, в горы Кымган и на Масикрёнский горнолыжный комплекс. У водопада Уллим можно любоваться горным пейзажем под грохотом ниспадающей воды, а в Сондовоне можно купаться в море и заниматься серфингом. На Масикрёнском горнолыжном комплексе можно проводить велосипедный туризм, кросс и велогонку по крутым горным тропам.

Дни летней жары можно проводить в таких достопримечательных горах, как районы гор Мёхян, Чхильбо и Кувор.

– **Как интересуются туристы национальными традициями корейского народа?**

– Наш народ издавна жил как единокровная нация, создававшая, отстаивавшая и развивавшая

свои самобытные национальные традиции.

Туристы, совершая поездку для изучения корейского языка и корёской медицины, знакомятся с культурой корейской нации.

В частности, в Кэсоне хранятся много памятников и реликвий, показывающих традиции и культуру корейской нации. В этом городе можно видеть старинные архитектурные сооружения корейского стиля и отведать национальную кухню.

Также можно увидеть бетонную стену – символ раскола нации, и побывать в Пханмунчжоме, где было подписано соглашение о перемирии во время корейской войны (1950 – 1953 гг.).

Таким образом, район Кэсон своим особым значением привлекает туристов и дает им возможность лучше знать нашу страну.

– **Правда ли, что многие туристы, побывавшие в Корее, желают снова приехать?**

– Обычно говорят, что в туризме повторение значит смерть, в смысле, что туда, где раз бывали, никогда не поедут снова.

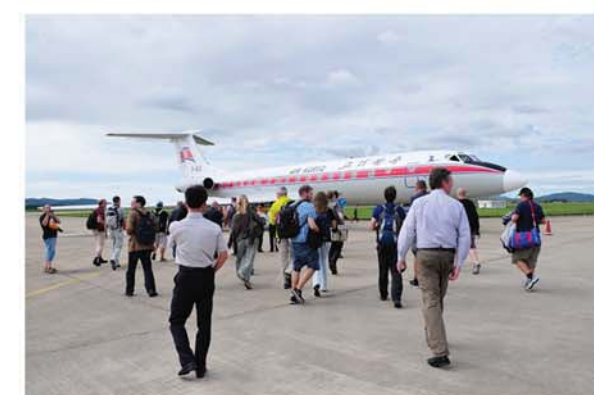
Многие туристы говорят, что в Корее они правильно поняли о действительности Кореи во время туристской поездки.

Туристы, вышедшие на утреннюю прогулку, говорят, что в походе корейцев они видели уверенность, на их лицах – улыбку, что вопреки западной пропаганде в Корее жизнь очень стабилизирована и народ живет без тревожных забот.

Увидев, как в праздничные дни женщины наряжаются в национальную одежду – *чхима* и *чогори*, а дети ходят в национальном наряде, туристы очень завидуют, что сохраняются национальные традиции.

Туристов очень впечатляет то, что Пхеньян и все другие районы преобразуются по дням и дышат жизнерадостностью.

Поэтому они приезжают снова и проводят разное туристское путешествие. ■







Совещание МДФЖ (апрель 2018 г.).

## Лучше узнали о корейском народе

На этот раз в Пхеньяне мы побывали в больницах, учебных заведениях, музеях, магазинах сувениров для туристов и магазинах массового обслуживания.

И мы узнали многое.

Корейский народ живет счастливо, с чувством собственного достоинства. В учебно-информационных и научно-исследовательских учреждениях и дворцах школьников мы увидели, как в Корее развиваются наука, просвещение и культура.

А в дни нашего пребывания в Корее правительство КНДР во главе с председателем Ким Чен Ыном объявило о том, что будет прекращено ядерное испытание, ядерное оружие будет служить только для обороны своей страны.

Находясь в Корее в такое время, мы лучше узнали о самосто-

ятельном и миролюбивом народе Кореи. Особенно в дни пребывания в Корее мы ознакомились с женщинами, работающими в областях военного дела, науки, просвещения и экономики.

Я думаю, что в Корее женщины занимают очень высокое положение. Можно определенно сказать, что в социалистическом обществе имеются большие, несомненные возможности для развития женщин.

Пользуясь этим случаем, я высоко оцениваю активную деятельность Социалистического союза женщин Кореи, направленную на повышение ведущего и авангардного положения корейских женщин в обществе.

Мы покидаем эту страну с радостью от того, что успешно завершили совещание и уносим с собой большие впечатления и



понятия о Корейской Народно-Демократической Республике.

Спасибо.

Лорена Пеня, председательница Международной демократической федерации женщин

*Lorena Peña*  
Vice President

## Что мы видели в Корее

В Корее мы получили большое впечатление. Мы живем в странах, начиненных ложной информацией. В Корее мы увидели, во-первых, что ее народ живет, уверенный в победе своего дела, и придерживается мировоззрения, дорожащего больше всего человеком и ставящего все на службу человеку в его пользу. Во-вторых, большое впечатление произвели системы обучения и подготовки учителей. В-третьих, это важнее всего, все корейцы уверены в своей силе и мы ощутили их силу. Мы всегда будем на стороне могучей Кореи, непоколебимо наступающей вперед в борьбе против империализма.

Все, что я видела, говорило о счастливой жизни, не мыслимой в моей стране, где одурманивает народ ложная информация, о том, что в Корее все стабилизировано и идет мирная жизнь. Я вернусь с большой радостью и буду помо-

гать моему народу правильно понять о Корее, создавшей образец социализма.

Мы снова убедились в том, что Социалистический союз женщин Кореи сделал многое и является надежным опорным пунктом для развития страны. Значительно расширились их права в экономической и общественной жизни. В Пхеньянском родильном доме мы видели, что в Корее государство берет на себя всю ответственность за здоровье женщин в то время, когда во многих странах женщины умирают от болезней. Действительно, в Корее высоко уважается достоинство женщин. Здесь большое значение придается участию женщин в строительстве и деятельности государства. Здесь женщины крепко отстаивают свои права и наслаждаются счастливой и стабильной жизнью.

Да здравствует Корейская На-



родно-Демократическая Республика! Да здравствуют корейские женщины!

Глория Рамирес, зампреда-  
теля Международной демокра-  
тической федерации женщин

*Gloria Ramirez*  
Vice President F.D.F.  
para America y el Caribe

## Мы научились многому

В дни пребывания в Корее мы, к большому счастью, посетили Пхеньянский учительский институт.

Мы научились многому. Узнали очень многое о том, как в Корее готовят учителей.

Нас очень удивили технический, деловой и практический уровни, проявляющиеся в методах подготовки учителей. Большое впечатление мы получили в помещении, находившемся в конце нашего плана.

Там показывали, как учить детей соблюдению морали в семье, как воспитывать детей, потерявших родителей.

Меня очень поражали методы воспитания учителей, чтобы они владели родительским чувством к детям. Я буду широко освещать этот метод.

Мы получили большое впечатление от применяющихся в институте методов подготовки учителей.

Эти методы очень реалистичны. Я своим долгом как женщины

унесу этот опыт в мою Намибию, чтобы в классах нашей страны прививали детям достойные человека нормы поведения.

В Корее я как женщина завидовала тому, что корейские женщины сплочены патриотическим духом.

Меня очень удивила мощь сплоченности корейских жен-



щин.

Они любят свою Родину и Трудовую партию Кореи.

В Корее мы проводили очень важное совещание МДФЖ, и нас очень тепло встречали.

Я очень тронута вашим гостеприимством.

В облике кадров Социалистического союза женщин Кореи мы учились, как надо организовать такое совещание.

Мы желаем, чтобы Корея стала могучей, и будем активно поддерживать ее дело.

Мы еще раз убедились в том, что Корея и все прогрессивные страны должны поддержать друг друга, чтобы сорвать санкции и блокаду, применяемые против них.

Ипиндж Евнисе, зампреда-  
теля Международной демокра-  
тической федерации женщин

*Eunice Ipunge*  
1st Vice President



# Поиски по следам прошлого



Экспедиция Центрального исторического музея Кореи проводит совместное расследование Южных ворот в Кэсоне с французским государственным институтом Дальнего Востока.

Теперь мы живем в эпохе новейших технологий, когда создается все новое.

Но есть люди, которые идут по следам исторического прошлого.

Археологическая экспедиция Центрального исторического музея Кореи проходила по высоким и низким горам, по ущельям и полям в поисках следов исторического прошлого.

Это было, когда она искала гробницу с фреской периода государства Когурё (277 г. до н. э. – 668 г. н. э.).

Экспедиция поехала в Тэсонский район города Пхеньяна, чтобы найти больше гробниц с фреской периода Когурё – важные культурные памятники.

Она рассчитала, что в этом районе, где были обнаружены гробницы с фреской периода Когурё, могут быть еще другие могилы.

И тщательно прочесывала, но, возвращаясь, решила снова обследовать пройденный путь.

Внимательно рассматривая каждую траву и каждый камень, члены экспедиции нашли кусок фрески.

В конце концов они обнаружили гробницу с фреской периода Когурё в квартале Тэсон.

Исчезли ее холм и потолок, но на стенах осталась фреска с изображениями стражей четырех стран света. И найдены украшения к ожерелью и золотые безделушки.

Однажды один житель села Тхэсон Кансского

района города Нампхо им сообщил, что в своем селе обнаружил покрашенный каменный кусок. Сразу они приступили к раскопке и установили, что там находится могила девятого короля Когурё Мичхон.

Когда-то они более 10 дней провели поиски в Самсокском районе города Пхеньяна, но не нашли никакого следа.

На обратном пути они зашли в один дом и просили воды утолить жажду.

Когда старик принес воду, один член экспедиции спросил:

– Здесь нет памятника, не внесенного в регистрацию?

– Там, на задней горе находится что-то подобное могиле.

Послушав его ответ, они сразу направились туда.

В 2 километрах к северо-востоку от центра квартала Чансувон была небольшая гора Чхонрён и на ее восточном склоне расположена могила с фреской, большая часть холма слезла, но сохранилась форма могилы.

Стены разбиты и сильно повреждены, но на северной стене сохранилось изображение одного из стражей четырех стран света – черепахи и змея.

Разбирая пол, нашли много кусков фрески и остатки подставки для гроба.

В этом районе раньше были обнаружены могилы с фреской, изображающей стражей четырех стран света, включая могилу в селе Хонам.

Обнаружение могилы с фреской в квартале Чансувон, относящейся, наверно, к середине 5-го века, после переноса столицы Когурё в Пхеньян, подтвердило, что в этом районе были сосредоточены могилы с фреской периода Когурё, и обогатило археологические данные, позволяющие вскрыть историю возникновения и развития изображения стражей четырех стран света.

Экспедиция нашла также металлические шрифты в Манвольдэ – в месте королевского дворца Корё (918 – 1392 гг.).

В Центральном историческом музее Кореи раньше хранился один металлический шрифт, найденный в районе Манвольдэ в Кэсоне мальчиком. На основе этого данного экспедиция провела упорные поиски, в 2015 году нашла один шрифт, в 2016 году еще 4 шрифта.

Экспедиция Центрального исторического музея Кореи провела совместное расследование Южных

Металлические шрифты, обнаруженные в районе Манвольдэ.



## Ан Рён Бок отстоял острова Уллын и Ток

В историю патриотической борьбы корейского народа, не жалевшего жизни за защиту достоинства и суверенитета страны, вошел и рассказ о простом моряке Ан Рён Боке, который в середине и конце 17-го века отстоял острова Уллын и Ток, находящиеся на самом восточном конце страны.

Летом 1693 года Ан Рён Бок вместе с 40 с лишним ульсанскими рыбаками на рыболовном судне вышли в море и, укрываясь от шторма, бросили якорь у острова Уллын.

Остров Уллын, находящийся рядом с островом Ток, был красив и богат промысловыми ресурсами, и считался краем, где жить хорошо. Но во время Имчжинской отечественной войны (1592 – 1598 гг.) японцы, поднявшись на этот остров, варварски убивали и грабили корейцев. И жители острова покидали родное место, и остров становился заброшенным. Только рыбаки провинций Канвон и Кёнсан изредка заходили на него ловить рыбу или отдыхать на морском пути.

В такой обстановке японцы стали протягивать агрессивные щупальца на острова Уллын и Ток.

В прошлом японцы напали на Корею, но натолкнувшись на отпор вставшего на справедливую патриотическую борьбу корейского народа, бежали с большими ущербами в свою землю. Но с течением времени они снова пытались проникнуть в Корейское Восточное море, чтобы осуществить несбывшуюся мечту прошлого.

Японцы называли острова Уллын и Ток японски Такесима (или Ичжук) и Мацусима и в 1614 и 1615 годах заявили феодальному правительству Кореи об исследовании Такесима.

Тогда федеральное правительство Кореи поручило военачальнику округа Тонрэ строго заявить, что «остров Ичжук» – это и есть корейский остров Уллын и поэтому запрещается «исследование» его иностранцами. Но японцы, пользуясь тем, что у корейского правительства не хватает сил контролировать и отдаленные острова, яростно пытались во что бы то ни стало захватить острова Уллын и Ток.

На острове Уллын Ан Рён бок и его товарищи застали японских пиратов, незаконно наступивших туда. А японцы нагло настаивали, что остров Уллын является их землей, и вели себя как хозяин.

Ан Рён Бок возмущился. Он знал японский язык. Но, считая бесполезным спорить с ними, хотя он был простой моряк, относящийся к низкому сословию, решил отстоять территорию Кореи, вместе с Пак О Дуном переправился на остров

Окисима и вел переговоры с его главой. Он доказал, что остров Уллын является корейской землей, и осудил преступные действия вторгнувшихся на него японцев. Глава острова понял, что никак невозможно заставить Ан Рён Бока сдаться, отправил его с конвоем к наместнику провинции Хоки (западная часть нынешней префектуры Тоттори).

А тот пытался подкупить ценными вещами, но Ан Рён Бок решительно отвергнул соблазн и заставил наместника и кампаку Японии (канцлер) признать то, что остров Уллын не принадлежит Японии. Он, возвращаясь на Родину, остановился на острове Цусима. Тогда глава острова Цусима и наместник Нагасаки бессовестно опрокинули факт вторжения японцами на остров Уллын и заявили, будто корейцы вторглись на японскую землю, и требовали от корейского правительства просить «прощения». Они, опасаясь обнаружения своего преступления, насильно задержали Ан Рён Бока 90 дней, но не могли сломить его твердую волю и освободили его.

Вернувшись на Родину, он зашел в правление округа Тонрэ и конкретно доложил о происшествии и сделал предложение о защите земли страны.

Но феодальное правительство не дало никакого ответа и заняло пассивное положение.

Поэтому Ан Рён Бок и патриотический народ снова поднялись на борьбу за защиту островов Уллын и Ток.

Когда Ан Рён Бок снова переплыл на остров Уллын в 1696 году, там были японцы. Они, признавая свою вину, оправдывали, что на пути на остров Мацусима заблудились. Ан Рён Бок возмущенно заявил:

– Остров Мацусима – это и есть остров Усан (остров Ток) и остров Усан тоже корейская земля, – и выгнал их с острова и сразу переплыл на провинцию Хоки и сказал ее наместнику о преступлениях главы Цусима. Наместник обещал, что японцы больше не залезут на корейские острова.

Позже Япония извещала корейскому правительству, что подтверждено то, что острова Уллын и Ток принадлежат корейской территории, и с тех пор японцы не смели вторгаться на острова Уллын и Ток.

Так острова Уллын и Ток, являющиеся частью территории Кореи, хранят патриотический дух и историю непоколебимой борьбы корейского народа, мужественно защитившего суверенитет страны.

Сим Чхоль Ён

ворот в Кэсоне с французским государственным институтом Дальнего Востока и выяснила историю развития города Кэсона.

Для этих археологов обнаружение маленькой черепицы и черепков керамики, зарытых в землю и забытых временем, является ни с чем не сравнимой

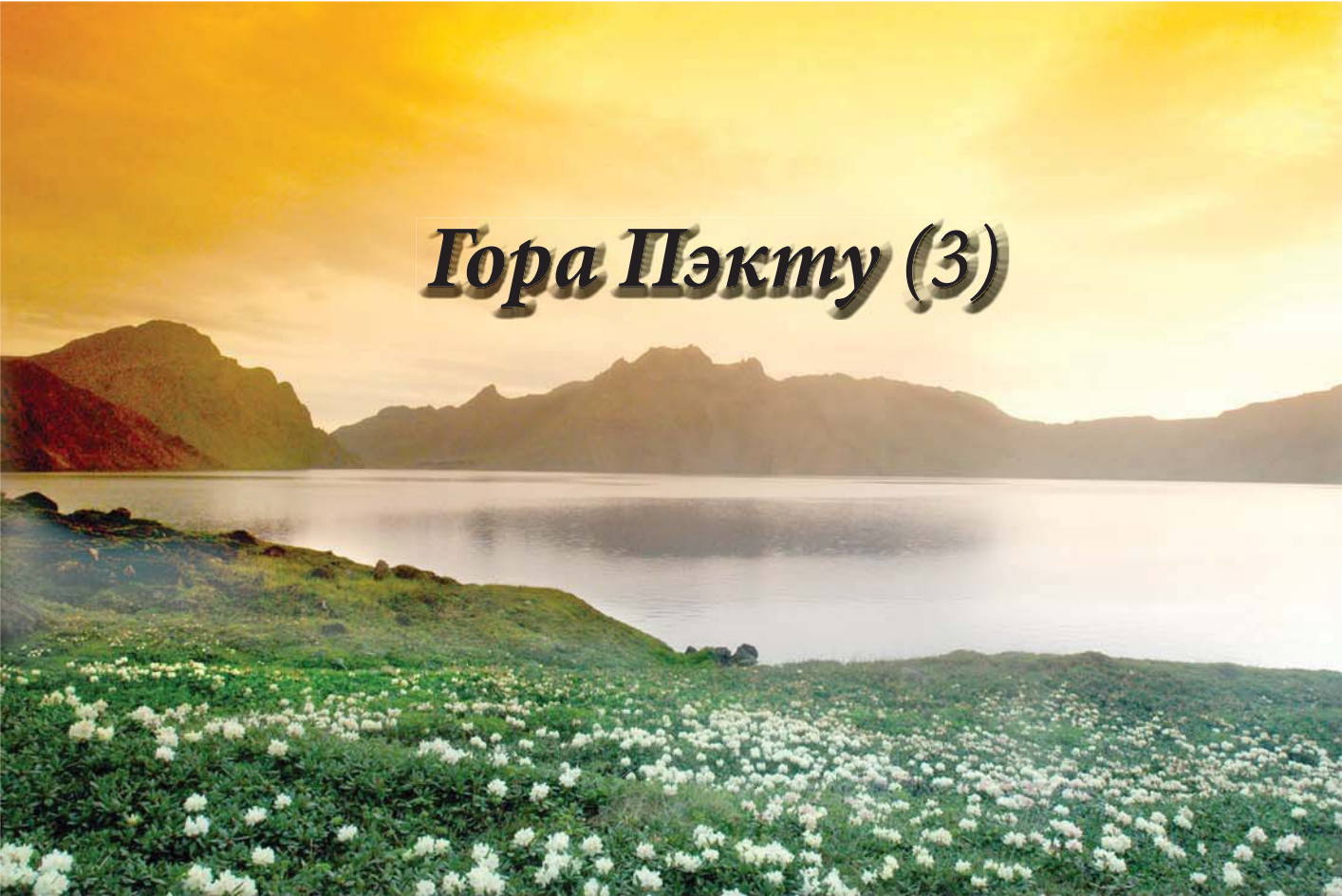
радостью. Они говорят:

– Без вчера нет ни сегодня, ни завтра. Найдя памятники истории, показывающие людям мудрость и талант своей нации, мы испытываем такое чувство гордости, какое не доступно другим.

Рим Ок



# Гора Пэкту (3)



## Богатая фауна и флора

Район горы Пэкту представляет собой высокогорный район, связанный с Азиатским материком, с характерной фауной, приспособленной к суровому климату и необычным геологическим и географическим условиям.

Здесь находятся много редких и полезных зверей.

Главными из них являются соболь, выдра, тигр, леопард, мускусная кабарга, олень, благородная олень, горал и бурый медведь.

В районе горы Пэкту обитают птицы, животные, пресмыкающиеся, земноводные и рыбы.

Живут более 200 видов птиц.

В этом районе с низкой температурой и неблагоприятными

кормовыми условиями зимой встречается очень мало оседлых и зимних птиц. Но летом, когда открывается разнообразная и благоприятная обстановка обитания, залетают летние птицы на гнездовье.

Здесь живут такие птицы, определенные как природные реликты, как самчжиёнский и тэхонданский тетерева, и осо-

бенно охраняемые птицы – трехпалый перепел, северная и длиннохвостая совы, белый и серый журавли, кряква, краснопопая ласточка.

Обитают также разные пресмыкающиеся и земноводные.

Из пресмыкающихся самое большое место занимают гадюка обыкновенная и длиннохвостая ящерица. Из земноводных чаще встречаются лягушка temporaria, жерлянка, саламандра keyserlingii.

В районе горы Пэкту живут десятки видов рыб.

Кроме того, находится почти 1 800 видов беспозвоночных.

Район горы Пэкту имеет богатую флору, растут более 2 700 видов растений.

В составе флоры основу составляют пихта, ель, корейская лиственница, лиственница и другие субарктические деревья.

В составе флоры характерным является то, что быстро распространяющиеся виды растений занимают большой удельный вес, чем в других районах.

Из низших растений большое место занимают грибы.

Из высших растений занимают основу морозостойкие, которые после ледникового периода приспособились к высокогорным условиям, – майник, glabratus, рододендрон и др.

Расположение растений в районе горы Пэкту характерно тем, что виды растений ярко отличаются по местам – на гребне горы, ее середине, опушке и долине.

Берег озера Чхон покрыт зеле-

## Нематериальное культурное наследие Кореи (20)

### Производство водки «Риганго»

**В** нематериальное культурное наследие Кореи входит и техника производства водки «Риганго» – одного из знаменитых видов алкогольных напитков Кореи.

Риганго является традиционным национальным напитком, который готовится оригинальным методом из известных в провинции Хванхэ груши и имбиря с крепкой водкой.

Из названия этой водки «ри» означает грушу, «ган» – имбирь.

В «Тонгук сесиги» и других старинных записях отмечается, что риганго вместе с пхеньянским камхонро являются лучшими водками Кореи.

Риганго – желтый прозрачный напиток, в меру сочетающий сладкий и освежающий вкус груши и острый аромат имбиря со вкусом крепкой водки, приятен на вид и вкус и полезен здоровью.

Риганго особенно широко готовился и употреблялся в провинции Хванхэ.

Этот напиток делают следующим методом.

После брожения смеси крахмалистых веществ и суслы дистиллируют их.

В полученную жидкость погружают грушевый и имбирный сок в шелковой тряпке с медом, затем подогревают на слабом огне.

Техника производства «Риганго» все развивается согласно политике государства по охране национального культурного наследия.

Ким Ын Чжон

## Животные и растения горы Пэкту.



ными, белыми и серыми мхами толщиной в 20 – 30 сантиметров, создавая необычный высокогорный пейзаж. Флора берега озера Чхон характерна не только по составу видов, но и по внешнему виду.

Большинство флоры составляют низкорослые травянистые растения. Только несколько видов растут до 50 сантиметров, но большинство – 20 – 30 сантиметров.

Ниже лесной границы 2 000 метров открывается безбрежное море векового леса. Под влиянием климатических условий горы Пэкту снизу вверх чередуются лесная, кустарниковая, высокогорная травянистая и горнотундровая зоны.

Поэтому в районе горы Пэкту можно видеть растения всех зон от умеренного пояса до субарктического и арктического пояса.

Юн Син Ён



# Подлинное лицо «передовой страны по правам человека»

Япония выдает себя как «передовую страну по правам человека» и громко рекламирует в мире.

На международной арене она, лишенная чувства стыда, пляшет под чужую дудку, придиралась к состоянию защиты прав человека в других странах и играет роль ударного отряда в стряпании «резолуции о правах человека».

Но все обнажаются факты, показывающие собственное Японии коварство – скрывать нарушение прав человека в своей стране и добиваться своих темных политических замыслов.

Недавно японская газета «Йомиури симбун» отметила, что в стране все более становится случай жестокого обращения с инвалидами, совершилось более 2 500 таких действий в одном только 2016 году.

При этом насильниками были члены их семей, работники приюта и предприятия.

Охрана инвалидов является проявлением юридического и морального долга государства и общества и служит важным мерилom, оценивающим уровень цивилизации данной страны. Но в Японии, афиширующей себя как «передовую страну по правам человека», инвалиды первыми страдают от насилия в обществе, где господствует волчий закон.

И в этой стране существует закон об устранении дискриминации инвалидов, остающийся одной бумагой.

В 2006 году Япония подписала конвенцию о правах инвалидов, подтвержденную ГА ООН, но, ссылаясь на внутренние обстоятельства, только несколько лет назад в спешке состряпала этот закон с расчетом как-нибудь проводить в 2020 году токийские олимпийские и паралимпийские игры. Как показывает сообщение газеты, закон, составленный принужденно, не может выполнить свое назначение.

Действительно в Японии все больше инвалидов подвергается жестокому обращению.

В 2016 году в префектуре Канагава 26-летний

юноша Уэмацу ворвался в учреждение охраны инвалидов с криком «инвалиды должны умереть» и холодным оружием убил на месте 19 человек и ранил 26 человек. Это ясно показывает, какими являются мероприятия по охране инвалидов в Японии.

Состояние соблюдения прав человека в Японии показывают другие факты.

2 марта этого года в Токио на одной квартире произошло и такое происшествие. Мужчина Фуна-то избил до смерти 5-летнюю дочку. Он оправдывал, что бил дочку кулаком, так как она не слушала его.

В Японии еще серьезным вопросом становится насилие в семье, потрясающее общество.

В городе Оцу префектуры Сига 50-летний сын электропроводом задушил отца, в префектуре Сайтама 46-летний старший сын убил родителей и бесстыдно известил полицию: «я убил отца и мать».

В январе этого года в префектуре Акита 52-летний мужчина залил керосином и сжег тело матери, в районе Нэрима префектуры Токио 74-летний старик задушил свою дочь.

Подобные ужасные злодеяния совершаются без конца.

Япония, где обычными становятся социальные зла и совершаются преступления против человеческой морали, есть не «передовая», а отсталая страна по правам человека, пустырь, где только подавляются малейшие признаки прав человека.

В прошлом веке японцы, совершившие тягчайшие преступления по отношению к корейскому и другим народам Азии, не собираются простить прощения и возместить ущербы, а, наоборот, десятки лет прибегают ко всевозможным трюкам, чтобы прикрыть свои вины, их примеру следуют их потомки.

Японские политики должны понять, что отрицание истории приводит к ее повторению.

Ким Гён Хи

# Беседка Мансе в горах Мёхян

Беседка Мансе стоит перед павильоном Тэун, главного корпуса буддийского храма Похён.

Она была построена в конце периода Корё (918 – 1392 гг.) и несколько раз перестроена.

Ее здание, построенное в 1765 году, сгорело варварской бомбежкой американских империалистов в годы Отечественной освободительной войны (1950 – 1953 гг.) и исчез большой медный колокол, висевший на балке и представлявший собой прекрасное произведение прикладного искусства.

Беседка была восстановлена в 1979 году в прежнем виде по архитектурному стилю Корё и стала местом культурного отдыха трудящихся.

Длина ее передней стороны составляет 23, 04 метра, а боковой стороны – 11, 52 метра.

В прежние времена в беседке были колокол весом в 1 600 *кын* (1 *кын* – 0, 6 кг) и два больших барабана. Утром ударили в колокол, вечером – в барабаны.

Это старинное здание показывает необычную конструкцию такого сооружения и особенности зодчества периода Корё.

Она построена на склонном участке и ее передняя часть построена двухэтажной, задняя – одноэтажной.

Столбы становятся пузатыми с 2 пятых высоты с пола, что является характерным в архитектуре Корё.

Деревянные декоративные элементы, украшающие нижние стороны стрехи, являются оригинальными, каких не видно в сооружениях периода Чосон феодальной династии (1392 – 1910 гг.).

И в украшениях внутри потолка можно найти старинную констукцию.

В зданиях периода Корё стропила обнажаются, и открывается весь внутренний потолок, отдельные части которого украшаются изваяниями.

Во дворе за беседкой Мансе находятся 8-гранная 13-ярусная пагода, образец прекрасного каменного сооружения периода Корё, и павильон Тэун – главный корпус храма Похён.

Беседка Мансе служит ценным памятником для изучения архитектуры Корё.

Ли Чхоль Ун





